



## Inhalt:

### Amtlicher Teil

#### Seite 3 bis 4

- > 3. Satzung zur Änderung des Marktwesens
- > Umlegungsplan Stendaler Straße
- > Flurbereinigungsverfahren Molsdorf
- > Änderungsbeschluss Nr. 4 Molsdorf

#### Seite 5

- > Fundverzeichnis Juli 2010

### Nichtamtlicher Teil

#### Seite 2

- > Schulsanierung Kerspleben

#### Seite 6 bis 7

- > Dienst-, Bau- und Lieferleistungen
- > Interessenbekundungsverfahren

#### Seite 8 bis 9

- > Mobile Sammlung von Sonderabfall-Kleinmengen im Herbst

#### Seite 10 bis 12

- > Programm zur Denkmalwoche und Tag des offenen Denkmals

#### Seite 13 bis 16

- > Cerealienmarkt am 10. und 11. September
- > Programm zur Wiedereröffnung Haus Dacheröden
- > Erfurt fährt Rad
- > Einweihung im Thüringer Zoopark
- > Tourismus in Erfurt
- > Wahl der Blumenkönigin

## Kulturforum Haus Dacheröden

Anger 37  
99084 Erfurt  
Tel.: 0361 655-1635  
Fax: 0361 655-1613  
email:  
➔ [hausdacheroden@erfurt.de](mailto:hausdacheroden@erfurt.de)  
Internet:  
➔ <http://www.erfurt.de/hausdacheroden>

### Öffnungszeiten:

Galerie  
Dienstag bis Sonntag 10:00 – 18:00 Uhr

Weitere Fotos und das vollständige Programm auf Seite 13

## Raum für Projekte, Experimentalkunst und Kreativität



Augenweide: Mit dem sanierten Haus Dacheröden ist das Ensemble am Anger wieder komplett.

Foto: Christian Sabel

## Alles außer gewöhnlich

### Bürgerhaus wird heute mit Festwoche eröffnet

Die Dalbergszeit in Erfurt, die Zeit der Aufklärung, spielte eine herausragende Rolle in der über 700-jährigen Geschichte des Hauses am Anger 37. „Kein Fremder von Rang und Bildung verließ Erfurt, ohne das Dacherödsche Haus besucht zu haben“, beschreibt der Historiker Alfred Overmann. „Das Dacherödsche Haus zeichnet sich vor allen aus; es herrscht da ein Geist, der ein gewisses Wohlbehagen hervorbringt, wofür ich keinen Namen habe ... Ich kann versichern, dass ich in diesem Hause die schönsten Stunden meines Lebens zugebracht“, kommentiert Sophie Hässler, die Frau des Komponisten Johann Wilhelm Hässler, und verdeutlicht die kulturelle Stellung und das Flair dieses Hauses Ende des 18. Jahrhunderts. Der „Salon der Dacheröden“ mit dem Ansatz der Aufklärung und des geistigen Austausches, der künstlerischen Geselligkeit, der Pflege von Freundschaften und der Diskussion zu gesellschaftlichen und wissenschaftlichen Fragen und Problemen war Bestandteil des gesellschaftlichen Lebens der damaligen Zeit. Heute greift die kulturelle Nutzung des Hauses programmatisch Elemente jener Zeit wieder auf und knüpft so an die großen geistigen Traditionen in zeitgemäßen Formen an. Das Haus ist Raum für Projekte, Experimen-

talkunst und Kreativität für freie Initiativen und interessierte Bürger in Vereinen, Netzwerken und Organisationen, die sich in den Bereichen Musik, Literatur, bildende und darstellende Kunst, Medien, Wissenschaft, Geschichte und anderen engagieren. Es steht für ein Kulturangebot, das von der professionellen Kunstleistung bis zur soziokulturellen Freizeitgestaltung auf unterschiedliche Zielgruppen generationsübergreifend orientiert.

Nach über 5-jähriger Bautätigkeit öffnet heute das Kulturforum Haus Dacheröden wieder seine Pforten. Seien Sie Gast, wenn eines der bedeutendsten Bürgerhäuser der Stadt Erfurt – im wahrsten Sinne des Wortes – für Sie wieder da ist und durch ihr Engagement zum Leben erweckt wird. Unter dem Titel „Alles außer gewöhnlich“ findet bis zum 12. September 2010 eine Eröffnungswoche mit Ausstellungen und einer Vielzahl von Veranstaltungen statt. Das Hauptaugenmerk richtet sich in dieser Woche auf Bau und Denkmal. So können sich Interessierte unter anderem in Spezialführungen, Sonderausstellung und Talkrunden informieren, Kunst und Kultur genießen und dabei die herrlichen Räume des Hauses Dacheröden erkunden.

# Schulsanierung

## Grundschule in Kerspleben eingeweiht / weitere Schulen folgen

Noch vor einem Jahr platze die Grundschule im Kersplebener Ortskern aus allen Nähten. Heute wird an anderer Stelle ein Neubau eingeweiht, den die Grundschüler mit Beginn des neuen Schuljahres schon in Beschlag genommen haben.

Als Anbau an die Regelschule entstanden innerhalb eines guten Jahres vier Unterrichts- und zwei Horträume. Die Mediathek/Bibliothek, die Schülerküche, der Mehrzweckraum und der Verwaltungsbereich werden von Grund- und Regelschule gemeinsam genutzt. In die Gestaltung der Außenanlage mit allerhand Möglichkeiten zum Spielen flossen auch die Ideen der Grundschule mit ein. Jedoch wird es noch eine Weile dauern, bis das Gelände im vollen Umfang genutzt werden kann, denn die Anpflanzungen und auch der neue Schulgarten brauchen Zeit zum Wachsen. Insgesamt investierte die Stadt Erfurt 2,45 Millionen Euro in den Neubau.

Aber es tut sich noch mehr in Sachen Schulsanierung: In wenigen Wochen wird die Stadtverwaltung dem Stadtrat eine aktualisierte Prioritätenliste für die Schulsanierung vorlegen. Einen Schwerpunkt werden die 29 staatlichen Grundschulen bilden. Eine ganze Reihe von Aufgaben stehen vor uns: neue Fenster, die Sanierung der Dächer und Toilettenanlagen, Sicherheitsauflagen, Maßnahmen des Brandschutzes müssen

erfüllt werden. Unsere 14 staatlichen Regelschulen sind überwiegend in Plattenbauten untergebracht, aber auch hier sind Sanierungen erforderlich. Ebenso an den Gymnasien, Gesamtschulen und Berufsschulen, an denen aber schon vieles getan wurde.

Dank des Konjunkturpaketes konnten bzw. werden energetische Sanierungen in folgenden Schulen durchgeführt: An den Schulsporthallen der Bechsteinschule GS 6, der Europa-Schule GS 8, der Thomas-Müntzer-Schule GS 21 sowie der Riethschule GS 22. Außerdem wird das Schulgebäude der Riethschule GS 22 saniert sowie das Dach der Bechsteinschule GS 6.

Darüber hinaus werden energetische Sanierungsarbeiten an der Regelschule Hochheim, dem Förderzentrum Mitte, den Außenstellen der SBBS 1 und 3 sowie am Gebäude 1 der Ernst-Benary-Schule (SBBS 5) ausgeführt. Das Stammhaus der Sebastian-Lucius-Schule (SBBS 1) in Gispersleben erhält eine Fassadendämmung und einen neuen Verbinder. Und am Heinrich-Hertz-Gymnasium werden bis Ende des Jahres ebenfalls zwei Verbinder energetisch saniert.

Über die Prioritätenliste sowie über laufende wie geplante Baumaßnahmen werden wir Sie zu gegebener Zeit informieren. ■



Der Erfurter Anger ziert zahlreich die Postkarten von Erfurt. Diese interessante Perspektive entdeckte unser Leser Lienhard Roßberg. Ein herzliches Dankeschön für das Einsenden dieser Aufnahme.

Haben auch Sie ein außergewöhnliches Motiv entdeckt und möchten andere Amtsblatt-Leser damit erfreuen? Dann senden Sie uns Ihr Foto – digital oder auch gern auch als Papierbild – an die Stadtverwaltung Erfurt, Hauptamt, Abteilung Presse- und Öffentlichkeitsarbeit, 99111 Erfurt oder an [amtsblatt@erfurt.de](mailto:amtsblatt@erfurt.de) ■

### Impressum

Herausgeber: Landeshauptstadt Erfurt, Stadtverwaltung  
Hauptamt, Presse- und Öffentlichkeitsarbeit  
Redaktion: Heike Dobenecker (verantw.), Sybille Glaubrecht,  
Inga Hettstedt, Sabine Mönch, Ann-Kristin Zabel  
Anschrift: Fischmarkt 1, 99084 Erfurt  
Telefon: 0361 655-2120/25, Telefax: 0361 655-2129  
Druck: TA Druckhaus GmbH & Co. KG  
Erscheinungsweise: in der Regel 14-täglich

Der Abonnementpreis beträgt 35,00 EUR jährlich inkl. Versandkosten. Der Preis des Einzelexemplars beträgt 1,50 EUR inkl. Versandkosten. Bestellungen für das Abonnement oder für Einzelexemplare sind an die oben genannte Anschrift des Herausgebers zu senden. Darüber hinaus erfolgt die Verteilung an die erreichbaren Erfurter Haushalte kostenlos. Diese ist freiwillig und kann jederzeit ohne Angabe von Gründen ganz oder teilweise unterbleiben. Auf die kostenlose Verteilung besteht damit kein Rechtsanspruch.

[www.erfurt.de](http://www.erfurt.de)

### Außergerichtliche Schlichtung und Sühneverfahren

Information über die Schiedsstellen der Landeshauptstadt Erfurt, Rechtsamt, Barfüßerstraße 17b, Zimmer 225, Telefon: 655-1329, Montag bis Freitag von 08:30 bis 12:00 Uhr

### Bürgerservicebüros Löberstraße 35, Fischmarkt 5 und Berliner Straße 26

#### Öffnungszeiten:

Montag, Dienstag und Donnerstag von 08:30 bis 18:00 Uhr  
Mittwoch und Freitag von 08:30 bis 12:00 Uhr

Das Bürgerservicebüro Löberstraße 35 hat zusätzlich samstags von 08:30 bis 12:00 geöffnet.

Auskunft/Info 655-5444

### Ausländerbehörde Löberstraße 35

#### Öffnungszeiten:

Montag und Donnerstag von 08:30 bis 13:00 Uhr  
Dienstag von 08:30 bis 18:00 Uhr  
Freitag von 08:30 bis 12:00 Uhr

### Bürgerservice Bauverwaltung Löberstraße 34

#### Öffnungszeiten:

Montag und Donnerstag von 09:00 bis 12:00 Uhr und von 13:00 bis 16:00 Uhr  
Dienstag von 09:00 bis 12:00 Uhr und von 13:00 bis 18:00 Uhr  
Mittwoch und Freitag von 09:00 bis 12:00 Uhr

Antragsannahme: 655-6021/6022

Antragsausgabe: 655-6023/6024

Fax: 655-6029

E-Mail: [bürgerservice-bau@erfurt.de](mailto:bürgerservice-bau@erfurt.de)

### Bauinformationsbüro Löberstraße 34

#### Öffnungszeiten:

Montag und Donnerstag von 09:00 bis 12:00 und 13:00 bis 16:00 Uhr  
Dienstag 09:00 bis 12:00 und 13:00 bis 18:00 Uhr  
Mittwoch und Freitag 09:00 bis 12:00 Uhr  
(außer samstags, sonn- und feiertags)

Telefon: 655-3914, Fax: 655-309, E-Mail: [bauinfo@erfurt.de](mailto:bauinfo@erfurt.de)

### Informationen zur Stadtratsitzung

#### 1. Vorlagen

Die Vorlagen für die öffentliche Sitzung des Stadtrates können in den Bürgerservicebüros eingesehen werden. Die Tagesordnungen der öffentlichen Sitzungen der Ausschüsse hängen ebenfalls in den Bürgerservicebüros aus; gleichfalls können die Vorlagen der öffentlichen Sitzungen der Ausschüsse eingesehen werden. Unter [www.erfurt.de](http://www.erfurt.de) sind die Tagesordnungen der öffentlichen Sitzungen eingestellt.

#### 2. Platzkarten

Besucher, die an der öffentlichen Sitzung des Stadtrates teilnehmen möchten, können im Vorfeld der Sitzung Platzkarten beim Sitzungsdienst im Rathaus, Zimmer 216, Telefon 655-2002/2003 während der Dienstzeit erhalten, da die Besucherplätze begrenzt sind.

#### 3. Übertragung

Gegenwärtig erfolgt keine Übertragung der öffentlichen Sitzungen des Erfurter Stadtrates. Über die weitere Entwicklung werden wir Sie informieren.

# Amtlicher Teil

## 3. Satzung zur Änderung der Ordnung zur Regelung des Marktwesens für die Landeshauptstadt Erfurt (Marktordnung) vom 29.07.2010

Auf Grund der §§ 19 Abs. 1 und 21 der Thüringer Gemeinde- und Landkreisordnung (Thüringer Kommunalordnung - ThürKO) in der Fassung der Neubekanntmachung vom 28. Januar 2003 (GVBl. S. 41), zuletzt geändert durch Gesetz vom 4. Mai 2010 (GVBl. S. 113 ff.) hat der Stadtrat der Landeshauptstadt Erfurt in der Sitzung am 24.06.2010 folgende 3. Satzung zur Änderung der Ordnung zur Regelung des Marktwesens (Marktordnung) (Beschluss zur Drucksachen-Nr. 0920/10) beschlossen:

### Artikel 1: Änderungen

1. Die Bezeichnung der Ordnung zur Regelung des Marktwesens für die Landeshauptstadt Erfurt (Marktordnung) vom 8. Januar 1999 (Beschluss Nr. 286/98) wird geändert in die Satzung zur Regelung des Marktwesens für die Landeshauptstadt Erfurt (Marktsatzung) vom 8. Januar 1999 (Beschluss Nr. 286/98).

### 2. Das Wort „Marktordnung“

- a) in dem § 4 Abs. 3,
  - b) § 6 Abs. 2 und Abs. 5 Nr. 3,
  - c) § 13 Abs. 1,
  - d) § 15,
  - e) § 17 Abs. 1 und
  - f) § 18 Abs. 1
- wird in das Wort „Marktsatzung“ geändert.

### Artikel 2: In-Kraft-Treten

Diese Änderungssatzung tritt am Tag nach ihrer öffentlichen Bekanntmachung in Kraft.

\*\*\*

ausgefertigt: Erfurt, 29.07.2010  
Landeshauptstadt Erfurt  
Der Oberbürgermeister  
(Siegel)  
gez. A. Bausewein  
Andreas Bausewein  
Oberbürgermeister

\*\*\*

Die vorstehende Satzung wird hiermit öffentlich bekanntgemacht. Das Thüringer Landesverwaltungsamt hat mit Schreiben vom 23.07.2010 den Eingang der Satzung bestätigt (§ 21 Abs. 3 Satz 2 ThürKO). Der öffentlichen Bekanntmachung entgegenstehende Erklärungen hat die Aufsichtsbehörde nicht abgegeben. Gemäß § 21 (4) ThürKO ist die Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften, die in der Thüringer Kommunalordnung enthalten oder aufgrund dieses Gesetzes erlassen sind, unbeachtlich, wenn sie nicht innerhalb eines Jahres nach Bekanntmachung der Satzung gegenüber der Landeshauptstadt Erfurt unter Bezeichnung des Sachverhaltes, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht worden ist.

Erfurt, den 29.07.2010  
gez. A. Bausewein  
Andreas Bausewein  
Oberbürgermeister

### BEKANNTMACHUNG

## des Umlegungsplans gemäß § 69 Baugesetzbuch (BauGB) in der derzeit gültigen Fassung

Der Umlegungsplan für das Umlegungsgebiet in Marbach, Flur 4

### „Stendaler Straße“

ist nach Erörterung mit den Eigentümern und Anhörung der Beteiligten durch Beschluss vom 19.08.2010 aufgestellt worden.

Der Umlegungsplan besteht aus der Umlegungskarte und dem Umlegungsverzeichnis. Bis zur Grundbuchberichtigung kann der Umlegungsplan bei der Geschäftsstelle des Umlegungsausschusses der Landeshauptstadt Erfurt im Amt für Geoinformation und Bodenordnung, Löberstraße 34, 99096 Erfurt, während der Dienststunden von jedem, der ein berechtigtes Interesse darlegt, eingesehen werden.

Den an der Umlegung Beteiligten wird ein ihre Rechte betreffender Auszug aus dem Umlegungsplan mit einer Rechtsbehelfsbelehrung zugestellt.

Erfurt, den 19.08.2010

(Siegel)

Volker Hartmann

Der Vorsitzende des Umlegungsausschusses

Az.: 1-3-0111

## Aufklärung des Amtes für Landentwicklung und Flurneuordnung Gotha nach § 5 Abs. 1 FlurbG

Im Flurbereinigungsverfahren Molsdorf (Az.: 1-3-0111) wurden verschiedene Änderungen erforderlich.

Im Zuge des Verfahrens stellte sich heraus, dass durch eine Teilung des ursprünglichen Verfahrensgebietes in zwei Verfahrensgebiete Molsdorf-Feld und Molsdorf-Ort eine wesentlich effizientere Verfahrensbearbeitung möglich wird und dieser positive Effekt durch eine Änderung der Verfahrensart für das Gebiet Molsdorf-Ort noch verstärkt werden kann.

Das Flurbereinigungsverfahren Molsdorf wurde mit Beschluss des Thüringer Ministeriums für Landwirtschaft, Naturschutz und Umwelt vom 07.06.1996 als kombiniertes Verfahren nach § 87 FlurbG (Feldlage) für den Neubau der Bundesautobahn A71 und der Bahnstrecke Ebensfeld-Erfurt sowie für den 6-spurigen Ausbau der Bundesautobahn A4 und nach § 1 FlurbG (Ortslage Molsdorf) angeordnet.

Aufgrund von zeitlichen Verzögerungen in den vergangenen Jahren beim Bau der Eisenbahn-Neubaustrecke Ebensfeld-Erfurt konnte das Verfahren für den nach § 87 FlurbG angeordneten Bereich nicht in der gebotenen Eile weitergeführt werden.

Für die Ortslage Molsdorf besteht jedoch dringender Regulierungsbedarf. Ein Teil des im Orts- und Ortsrandbereich katastermäßig vorhandenen Wege- und Gewässernetzes wurde in der Örtlichkeit umverlegt bzw. beseitigt. Im Ergebnis entspricht die Örtlichkeit nicht mehr dem Nachweis des Liegenschaftskatasters. Darü-

ber hinaus sind Erschließungsmängel in der Ortslage sowie baurechtswidrige Zustände feststellbar. Zur Beseitigung der Mängel müssen die Flurstücksgrenzen der Örtlichkeit angepasst und teilweise erstmalig abgemerkt werden. Die Aufmessung der Ortslage Molsdorf ist bereits weitestgehend abgeschlossen.

Es ist notwendig, mit den Regulierungsarbeiten in der Ortslage unverzüglich zu beginnen. Insbesondere soll durch die vorgezogene Durchführung der Flurbereinigung in der Ortslage Molsdorf die Behinderung möglicher Investitionstätigkeiten beseitigt werden.

Aus diesen Gründen ist die Teilung des Flurbereinigungsgebietes Molsdorf notwendig. Die beschleunigte Verfahrensbearbeitung der Ortslage dient dem Interesse der betroffenen Eigentümer.

Die Teilung erfolgt unter Berücksichtigung einer möglichst engen Abgrenzung der zu regulierenden Ortslage und unter Beachtung der vorhandenen landeskulturellen Mängel im Ortsrandbereich sowie der kataster- und vermessungstechnischen Belange.

Die Umstellung des vormals nach § 1 FlurbG angeordneten Verfahrens, die Ortslage Molsdorf betreffend, zum vereinfachten Flurbereinigungsverfahren nach § 86 FlurbG ist möglich, weil kein Ausbau der gemeinschaftlichen Anlagen in der Ortslage vorgesehen ist, und somit die Aufstellung des Planes nach § 41 FlurbG entbehrlich wird.

Die Voraussetzungen des § 86 Abs. 1 und 4 FlurbG liegen somit vor.

Eine finanzielle Mehrbelastung der Teilnehmer ist mit den vorstehend beschriebenen Änderungen nicht verbunden.

Aus den vorgenannten Gründen hat das Amt für Landentwicklung und Flurneuordnung Gotha den nachfolgend abgedruckten Änderungsbeschluss Nr. 4 vom 15.07.2010 gefasst.

15.07.2010

Amt für Landentwicklung und Flurneuordnung Gotha  
Flurbereinigungsverfahren Molsdorf  
gez. Mathias Geßner  
Amtsleiter

Az.: 1-3-0111

Az.: 1-2-0641

## Änderungsbeschluss Nr. 4

### 1. Teilung des Flurbereinigungsgebietes Molsdorf in die Flurbereinigungsgebiete Molsdorf-Feld und Molsdorf-Ort sowie teilweise Änderung der Verfahrensart

1.1 Nach § 8 Abs. 2 des Flurbereinigungsgesetzes (FlurbG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 16. März 1976 (BGBl. I S. 546), zuletzt geändert durch Artikel 17 des Gesetzes vom 19. Dezember 2008 (BGBl. I S. 2835), in Verbindung mit Artikel 1 der ersten Verordnung zur Änderung der Verordnung über die Zuständigkeit der Flurbereinigungsbehörden vom 26. Juli 2007 (GVBl. S. 97) wird dies mit Beschluss des Thüringer Ministeriums für Landwirtschaft, Naturschutz und Umwelt vom 07.06.1996, Az.: 1-3-0111, festgestellte und durch Beschluss des Amtes für Landentwicklung und Flurneuordnung

(Fortsetzung von Seite 3)

Gotha vom 13.10.2006, Az.: 1-3-0111, letztmalig geänderte Flurbereinigungsgebiet Molsdorf in die Flurbereinigungsgebiete Molsdorf-Feld und Molsdorf-Ort geteilt. Die Flurbereinigung wird im Flurbereinigungsgebiet Molsdorf-Ort als selbständiges vereinfachtes Flurbereinigungsverfahren Molsdorf-Ort, Az.:1-2-0641, nach § 86 FlurbG fortgeführt.

- 1.2 Dem Flurbereinigungsgebiet Molsdorf-Ort unterliegen die Grundstücke:
- Gemarkung Molsdorf
- Flur 1 alle Flurstücke
- Flur 2 alle Flurstücke außer den Flurstücken 111/3, 128/2, 128/3, 128/4
- Flur 3 die Flurstücke 424, 425, 426, 427, 428, 429, 430, 431, 432, 433, 434, 435, 436, 437, 438, 439, 444/2, 444/3, 621/2
- Flur 4 die Flurstücke 172, 173, 174, 175, 176/1, 176/2, 176/3, 177/1, 177/2, 178/2, 178/6, 178/7, 178/8, 178/9, 179, 180, 180/1, 610/2, 610/3, 662/4, 663/2
- Flur 5 die Flurstücke 170/2, 171/6, 171/10, 171/11, 171/14, 658/2, 672/1, 673/3, 674/1
- Flur 6 die Flurstücke 323/8, 323/9, 323/10, 323/29, 323/32
- Flur 7 die Flurstücke 150/87, 150/88, 150/89, 150/95, 152/2, 153/6, 154/4, 154/5, 155/2, 440/1, 440/2, 441/1, 441/2, 442/1, 442/2, 443/1, 443/2, 445, 446/1, 446/4, 446/5, 446/6, 446/7, 446/9, 446/10, 522, 523, 524, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533/1, 534/1, 538/1, 538/2, 539/1, 539/2, 540/1, 540/2, 541, 542/1, 542/2, 542/3, 543/1, 543/2, 544/1, 544/2, 544/3, 545/3, 545/4, 546/2, 546/3, 547/1, 547/2, 548, 549, 550, 622, 623/2, 624/2, 625/3, 628/2, 633, 645

Das Verfahrensgebiet Molsdorf-Ort hat eine Größe von ca. 60 ha.

- 1.3 Der nicht in das Flurbereinigungsgebiet Molsdorf-Ort einbezogene Teil des gemäß 1.1 geänderten Flurbereinigungsgebietes Molsdorf bildet jetzt das Gebiet der Flurbereinigung Molsdorf-Feld, Az.: 1-3-0111. Das Verfahren Molsdorf-Feld wird weiter als Unternehmensflurbereinigung fortgeführt. Das Verfahrensgebiet Molsdorf hat nunmehr eine Größe von ca. 1.182 ha.
- 1.4 Beide Flurbereinigungsverfahren werden weiter vom Amt für Landentwicklung und Flurbereinigung Gotha durchgeführt.

## 2. Teilnehmergeinschaft

- 2.1 Die Eigentümer der im neuen Flurbereinigungsgebiet Molsdorf-Ort liegenden Grundstücke, die Erbbauberechtigten sowie die Gebäude- und Anlageneigentümer bilden die „Teilnehmergeinschaft der vereinfachten Flurbereinigung Molsdorf-Ort“.
- 2.2 Die Eigentümer der im Flurbereinigungsgebiet Molsdorf-Feld liegenden Grundstücke, die Erbbauberechtigten sowie die Gebäude- und Anlageneigentümer bilden die „Teilnehmergeinschaft der Flurbereinigung Molsdorf-Feld“.

2.3 Beide Teilnehmergeinschaften sind Körperschaften des öffentlichen Rechts. Der Sitz beider Teilnehmergeinschaften ist in Molsdorf.

## 3. Fortbestehen der zeitweiligen Einschränkungen der Grundstücksnutzung

Für die den beiden Flurbereinigungsgebieten unterliegenden Grundstücke gelten bis zur Unanfechtbarkeit der noch aufzustellenden Flurbereinigungspläne die seit dem Erlass des Flurbereinigungsbeschlusses Molsdorf vom 07.06.1996 bestehenden Einschränkungen des Eigentums nach § 34 bzw. § 85 Nr. 5 FlurbG weiter fort; daher ist in folgenden Fällen die Zustimmung der Flurbereinigungsbehörde erforderlich:

- wenn die Nutzungsart der Grundstücke im Flurbereinigungsgebiet geändert werden soll; dies gilt nicht für Änderungen, die zum ordnungsgemäßen Wirtschaftsbetrieb gehören;
- wenn Bauwerke, Brunnen, Gräben, Einfriedungen, Hangterrassen und ähnliche Anlagen errichtet, hergestellt, wesentlich verändert oder beseitigt werden sollen;
- wenn Obstbäume, Beerensträucher, Rebstöcke, Hopfenstöcke, einzelne Bäume, Hecken, Feld- und Ufergehölze beseitigt werden sollen. Die Beseitigung ist nur in Ausnahmefällen möglich, soweit landeskulturelle Belange, insbesondere des Naturschutzes und der Landschaftspflege, nicht beeinträchtigt werden;
- wenn Holzeinschläge vorgenommen werden sollen, die den Rahmen einer ordnungsgemäßen Bewirtschaftung übersteigen.

Sind entgegen den Absätzen a) und b) Änderungen vorgenommen, Anlagen hergestellt oder beseitigt worden, so können sie im Verfahren unberücksichtigt bleiben; die Flurneunordnungsbehörde kann den früheren Zustand gemäß § 137 FlurbG wiederherstellen lassen, wenn dies der Flurbereinigung dienlich ist. Sind Eingriffe entgegen dem Absatz c) vorgenommen worden, so muss die Flurneunordnungsbehörde Ersatzpflanzungen anordnen.

Werden entgegen dem Absatz d) Holzeinschläge vorgenommen, so kann die Flurneunordnungsbehörde anordnen, dass derjenige, der das Holz gefällt hat, die abgeholzte oder verlichtete Fläche nach den Weisungen der Forstaufsichtsbehörde wieder ordnungsgemäß in Bestand zu bringen hat. Wer den Vorschriften zu Buchstabe b), c) oder d) zuwiderhandelt, begeht nach § 154 FlurbG eine Ordnungswidrigkeit, die mit Geldbuße geahndet werden kann.

## 4. Auslegung des Beschlusses mit Gründen

Je eine mit Gründen versehene Ausfertigung dieses Beschlusses liegt zwei Wochen lang nach dem ersten Tag der öffentlichen Bekanntmachung für die Flurbereinigungsgemeinden Stadt Erfurt, Gemeinde Nesse-Apfelstädt, Gemeinde Ichtershausen und Wachsenburggemeinde sowie für die angrenzenden Gemeinden Rockhausen, Kirchheim und die Stadt Arnstadt

in der Stadt Erfurt, Bauinformationsbüro  
Löberstraße 34  
in der Gemeinde Nesse-Apfelstädt,

OT Neudietendorf, Zinzendorfstraße 1  
in der Gemeinde Ichtershausen,  
OT Ichtershausen, Erfurter Straße 42  
in der Wachsenburggemeinde,  
OT Holzhausen, Arnstädter Straße 97  
in der Verwaltungsgemeinschaft  
Riechheimer Berg, Gemeinde Kirchheim,  
Mönchgasse 81  
und  
in der Stadt Arnstadt, Markt 1  
zur Einsichtnahme für die Beteiligten aus.

## Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Beschluss kann innerhalb einer Frist von einem Monat nach dem ersten Tag der öffentlichen Bekanntmachung Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift bei dem Amt für Landentwicklung und Flurneunordnung Gotha, Hans C.-Wirz-Straße 2, 99867 Gotha, einzulegen. Wird der Widerspruch schriftlich eingelegt, ist die Widerspruchsfrist (Satz 1) nur gewahrt, wenn der Widerspruch noch vor Ablauf dieser Frist bei der Behörde eingegangen ist.

Gotha, den 15.07.2010

Amt für Landentwicklung und Flurneunordnung Gotha (DS)  
gez. *Mathias Geßner*  
Amtsleiter

## BEKANNTMACHUNG

### der Sparkasse Mittelthüringen

Der Jahresabschluss der Sparkasse Mittelthüringen zum 31. Dezember 2009 wurde im elektronischen Bundesanzeiger am 17. August 2010 veröffentlicht ([www.ebundesanzeiger.de](http://www.ebundesanzeiger.de)). Der Jahresabschluss kann in jeder unserer Hauptgeschäftsstellen eingesehen werden.

*Sparkasse Mittelthüringen, Anger 25/26, 99084 Erfurt*

## BESCHLÜSSE

### der Mitgliederversammlung der Jagdgenossenschaft Tiefthal vom 6. April 2010

Die Mitgliederversammlung war beschlussfähig und fasste folgende Beschlüsse:

**Zu TOP 5** (Bericht der Revision):

Durch die Revision wurden keine Differenzen in der Buchführung festgestellt. Die Mitgliederversammlung fasste den Beschluss, den Vorstand für das vergangene Jagdjahr zu entlasten.

**Zu TOP 6** (Beschlussfassung zur Auszahlung des Reinertrages):

Die Mitgliederversammlung fasste den Beschluss, den gesamten Reinertrag aus dem Pachtpreis an die Mitglieder auszuzahlen. Nicht abgerufene Beträge werden der Rücklage zugeführt.

**Zu TOP 7** (Sonstiges):

Das Protokoll der Mitgliederversammlung liegt vier Wochen zur Einsichtnahme beim Ortsteilbürgermeister in Tiefthal aus.

*Der Vorstand*

### Ungültigkeitserklärung von Fischereischein

Folgende Fischereischeine werden vom Bürgeramt der Stadtverwaltung Erfurt, Gewerbe- und Aufsichtsangelegenheiten, für ungültig erklärt:

Fischereischein- Nr.	ausgestellt am	ausgestellt von	gültig bis
319/09	09.07.2009	Stadtverwaltung Erfurt	31.12.2018
035102	12.04.2002	Stadtverwaltung Erfurt	31.12.2011
136/10	16.03.2010	Stadtverwaltung Erfurt	31.12.2010
057901	09.08.2001	Stadtverwaltung Erfurt	31.12.2010
283/07	15.05.2007	Stadtverwaltung Erfurt	31.12.2016
008205	18.01.2005	Stadtverwaltung Erfurt	31.12.2014
137/07	11.01.2007	Stadtverwaltung Erfurt	31.12.2016
137/10	16.03.2010	Stadtverwaltung Erfurt	31.12.2019

Das Bürgeramt

### BEKANNTMACHUNG

# Fundverzeichnis vom 1. bis 31. Juli 2010

Funddatum	Fundnr.	Bezeichnung	Fundort	Aufbewahrung bis	Funddatum	Fundnr.	Bezeichnung	Fundort	Aufbewahrung bis
08.03.2010	1194/10	Handy	unbekannt	28.01.2011	02.07.2010	1094/10	Rucksack, Kinder- sachen, Brotbüchse, Schuhe, Auto	Stadtbahn 1	07.01.2011
14.03.2010	1162/10	Handy	Karl-Marx-Platz	21.01.2011	03.07.2010	1072/10	Damensonnenbrille	Rathaus	04.01.2011
19.05.2010	1154/10	Handy	Stadtbahn 5	21.01.2011	03.07.2010	1087/10	Brille mit Etui	Anger 1 Parkhaus	05.01.2011
04.06.2010	1061/10	Herrenrad	Baumerstraße	31.12.2010	03.07.2010	1086/10	Damenbrille	Anger 1 Parkhaus	05.01.2011
05.06.2010	1134/10	Handy	Thüringen Park	19.01.2011	03.07.2010	1091/10	9 Schlüssel, Band, CHRISTOPH	Stadtbahn 3	07.01.2011
12.06.2010	1135/10	Fleecejacke	Thüringen Park	19.01.2011	03.07.2010	1103/10	13 Schlüssel	Gubener Straße	11.01.2011
17.06.2010	1102/10	Mountainbike	Flutgraben, Talstraße	08.01.2011	04.07.2010	1088/10	Beutel, 4 Schlüssel, Anhänger, Band, Badesachen	Stadtbahn 4	07.01.2011
18.06.2010	1196/10	Damenjacke	Stadtbahn 2	24.12.2010	04.07.2010	1089/10	Beutel, Thermometer, Kerzen, Messer	Stadtbahn 3	07.01.2011
18.06.2010	1136/10	5 Schlüssel, Anhänger, Herz	Thüringen Park	20.01.2011	05.07.2010	1112/10	Autoschlüssel	Domplatz	12.01.2011
22.06.2010	1082/10	Tasche, Brille mit Etui, Werkzeug	Gutenbergplatz	05.01.2011	05.07.2010	1140/10	Bügelbrettbezug	Thüringen Park	19.01.2011
24.06.2010	1073/10	Schlüsseltasche, 4 Schlüssel	Bahnhofstraße	04.01.2011	06.07.2010	1095/10	Brille mit Etui	Bus 9	07.01.2011
24.06.2010	1068/10	11 Schlüssel, Karabiner- haken, Öffner	Stadtbahn 3	31.12.2010	06.07.2010	1163/10	Mountainbike	Radhaus	21.01.2011
24.06.2010	1138/10	Beutel, Hemd, T-Shirt	Thüringen Park	20.01.2011	06.07.2010	1127/10	Rucksack, Windjacke, Deo	Stadtbahn 6	18.01.2011
24.06.2010	1137/10	Beutel, Creme, Tuch	Thüringen Park	19.01.2011	06.07.2010	1124/10	Schlüsseltasche, Autoschlüssel, Wegfahrsperre	Haselnußweg	15.01.2011
25.06.2010	1069/10	Handy	Stadtbahn 1	31.12.2010	07.07.2010	1156/10	Damenrad	Stadtpark	21.01.2011
26.06.2010	1139/10	Strickjacke	Thüringen Park	19.01.2011	07.07.2010	1128/10	6 Schlüssel, Anhänger, Karabinerhaken	Stadtbahn 4	19.01.2011
26.06.2010	1065/10	Strickjacke	Stadtbahn 3	31.12.2010	08.07.2010	1097/10	Handy	unbekannt	08.01.2011
28.06.2010	1090/10	Handy	Stadtbahn 1	07.01.2011	08.07.2010	1106/10	Handy	Stadtbahn N3	11.01.2011
28.06.2010	1083/10	Tasche, Brille mit Etui, Unterwäsche	Bahnhof, Haltestelle	05.01.2011	09.07.2010	1107/10	Handy	Stadtbahn 1	11.01.2011
30.06.2010	1074/10	Schlüsseltasche, 2 Schlüssel	Erfurter Landstraße, Stotternheim	04.01.2011	09.07.2010	1108/10	Kinderjacke, Fotoapparat	EVAG	11.01.2011
30.06.2010	1062/10	8 Schlüssel, Chip	Straße der Nationen, Haltestelle	31.12.2010	10.07.2010	1142/10	3 Schlüssel, Band	Thüringen Park	19.01.2011
30.06.2010	1078/10	Kasperle Theater	Stadtbahn 3	04.01.2011	10.07.2010	1141/10	Beutel, Kleid, Hose, Shirt, BH	Thüringen Park	19.01.2011
01.07.2010	1101/10	Damenrad	Gera, Nähe Hochheim	08.01.2011	11.07.2010	1122/10	Fahrradrahmen	Elisabethstraße, Ecke Puschkinstraße	15.01.2011
01.07.2010	1104/10	Mountainbike	Friedrich-List-Straße	11.01.2011					
01.07.2010	1080/10	Beutel, Spray, Sonnen- schutz, Duftstein	Stadtbahn 4	04.01.2011					
01.07.2010	1079/10	Beutel, Hose, Jacke, Tuch	Stadtbahn 4	04.01.2011					
02.07.2010	1093/10	Jacke	Stadtbahn 1	07.01.2011					

(Fortsetzung auf Seite 6)

(Fortsetzung von Seite 5)

Funddatum	Fundnr.	Bezeichnung	Fundort	Aufbewahrung bis	Funddatum	Fundnr.	Bezeichnung	Fundort	Aufbewahrung bis
12.07.2010	1116/10	Handy	Friedrich-Engels-Straße, Bürgeramt	14.01.2011	20.07.2010	1153/10	Kindertasche, 2 Hosen, T-Shirt	Stadtbahn 4	21.01.2011
12.07.2010	1117/10	Kette	Juri-Gagarin-Ring	14.01.2011	21.07.2010	1172/10	4 Schlüssel, Band	Goethestraße	25.01.2011
12.07.2010	1145/10	Abschleppstange mit Hülle	Thüringen Park, Parkplatz	19.01.2011	23.07.2010	1173/10	Sonnenbrille mit Etui	Krämerbrücke, Spielplatz	25.01.2011
13.07.2010	1118/10	Handy	Stadtbahn 5	14.01.2011	23.07.2010	1168/10	Handy	Musikpark	25.01.2011
13.07.2010	1115/10	Fahrrad	Am Stadtpark	13.01.2011	23.07.2010	1179/10	Stockschirm	Stadtbahn 2	28.01.2011
13.07.2010	1151/10	Jacke	Stadtbibliothek, Domplatz	21.01.2011	23.07.2010	1182/10	3 Schlüssel, Kugel	Stadtbahn 2	28.01.2011
13.07.2010	1119/10	Damenjacke, Beutel	Stadtbahn 1	14.01.2011	23.07.2010	1165/10	4 Schlüssel	Steinplatz, Wiese	22.01.2011
13.07.2010	1109/10	Jacke	Kaffeetricher, Haltestelle	12.01.2011	23.07.2010	1181/10	Fahrradsattel	Bus 51	28.01.2011
14.07.2010	1130/10	Schlüsseltasche, 4 Schlüssel, Chip	Stadtbahn 3	18.01.2011	24.07.2010	1185/10	Knirps	Stadtbahn N3	28.01.2011
14.07.2010	1143/10	Schlüsseltasche, Autoschlüssel	Thüringen Park	19.01.2011	24.07.2010	1171/10	2 Schlüssel, Band	Eichenstraße	25.01.2011
15.07.2010	1123/10	DVD Player mit Tasche	Körnerstraße	15.01.2011	25.07.2010	1186/10	Handy	EVAG	28.01.2011
15.07.2010	1131/10	Kapuzenshirt	Stadtbahn 2	18.01.2011	25.07.2010	1175/10	Mountainbike	Gothaer Platz, Haltestelle	26.01.2011
15.07.2010	1174/10	2 Schlüssel	EVAG-Center	25.01.2011	25.07.2010	1187/10	10 Schlüssel	Stadtbahn N3	28.01.2011
15.07.2010	1147/10	Beutel, Shirt	Thüringen Park	19.01.2011	26.07.2010	1176/10	Mountainbike	Tschaikowskistraße, Ecke Jürgen-Fuchs-Straße	26.01.2011
15.07.2010	1146/10	Beutel, Tuch	Thüringen Park	20.01.2011	26.07.2010	1190/10	Autoschlüssel	Stadtbahn 5	28.01.2011
15.07.2010	1148/10	Beutel, Gutschein, Luftballons	Thüringen Park	19.01.2011	26.07.2010	1195/10	Autoschlüssel, 2 Schlüssel, Glocke	Trommsdorffstraße	28.01.2011
15.07.2010	1144/10	Damenuhr	Thüringen Park	19.01.2011	26.07.2010	1188/10	Beutel, Oberteil	Bus 111	28.01.2011
18.07.2010	1159/10	Handy	Stadtbahn N3	21.01.2011	28.07.2010	1178/10	3 Schlüssel, Kreuz	Busbahnhof	28.01.2011
19.07.2010	1155/10	5 Schlüssel, 2 Chips	Bus 9	21.01.2011					
19.07.2010	1158/10	Beutel, Damenstrickjacke, Knirps, Buch	Stadtbahn 3	21.01.2011					
20.07.2010	1152/10	Handy	Stadtbahn 2	21.01.2011					
20.07.2010	1169/10	4 Schlüssel	Fischmarkt	25.01.2011					
20.07.2010	1170/10	4 Schlüssel	Fischmarkt	25.01.2011					

Das Fundbüro ☎ **Tel. 0361 655-4518** befindet sich im Bürgeramt in der Friedrich-Engels-Str. 27 a, zu erreichen mit dem Bus 9, Haltestelle Eislebener Straße.

Öffnungszeiten:

Mo, Fr 09:00 - 12:00 Uhr  
Di 13:30 - 18:00 Uhr  
Do 13:30 - 16:00 Uhr.

## Nichtamtlicher Teil

### Ausschreibungen

#### Dienst-, Bau- und Lieferleistungen

LIEFERAUFTRAG – ÖAL 701/10-10

**Landeshauptstadt Erfurt, Stadtverwaltung, Hauptamt/Beschaffung**

**Kauf und Lieferung von Reinigungsmaterial,- chemie und Hygienepapieren für 24 Monate**

Öffentlicher Auftraggeber (Vergabestelle):  
Landeshauptstadt Erfurt, Stadtverwaltung, Stadtkämmerei, Verdingungsstelle, Frau Trommer, Fischmarkt 1, 99084 Erfurt; Telefon 0361 655-1284; Fax 0361 655-1289; E-Mail verdingungsstelle@erfurt.de

Ausführungsfrist: 01.01.2011 bis 31.12.2012

Angebotsöffnung: am 23.09.2010 um 10:00 Uhr  
Zuschlagsfrist: 10.12.2010

Nähere Angaben zur Ausschreibung und zu den Zahlungsbedingungen unter

☎ [www.erfurt.de/ausschreibungen](http://www.erfurt.de/ausschreibungen)

BAUAUFTRAG – ÖAB 588/10-66

**Komplexobjekt Erfurter Landstraße/ILZ - Freianlagen -**

Öffentlicher Auftraggeber (Vergabestelle):  
Landeshauptstadt Erfurt, Stadtverwaltung, Stadtkämmerei, Verdingungsstelle, Frau Kerber, Fischmarkt 1, 99084 Erfurt; Telefon 0361 655-1286; Fax 0361 655-1289; E-Mail verdingungsstelle@erfurt.de

Ausführungsfrist: 01.11.2010 bis 31.12.2010

Angebotsöffnung: am 28.09.2010 um 10:00 Uhr  
Zuschlagsfrist: 15.10.2010

Nähere Angaben zur Ausschreibung und zu den Zahlungsbedingungen unter

☎ [www.erfurt.de/ausschreibungen](http://www.erfurt.de/ausschreibungen)

BAUAUFTRAG – ÖAB 693/10-66

**Klärwerk Erfurt - Umbau BHKW-Anlage-Los 1 - Maschinentechnik -**

Öffentlicher Auftraggeber (Vergabestelle):  
Landeshauptstadt Erfurt, Stadtverwaltung, Stadtkämmerei, Verdingungsstelle, Frau Kerber, Fischmarkt 1, 99084 Erfurt; Telefon 0361 655-1286; Fax 0361 655-1289; E-Mail verdingungsstelle@erfurt.de

Ausführungsfrist: 22.11.2010 bis 31.12.2011

Angebotsöffnung: am 05.10.2010 um 10:00 Uhr  
Zuschlagsfrist: 16.11.2010

Nähere Angaben zur Ausschreibung und zu den Zahlungsbedingungen unter

☎ [www.erfurt.de/ausschreibungen](http://www.erfurt.de/ausschreibungen)

BAUAUFTRAG – ÖAB 694/10-66

**Klärwerk Erfurt - Umbau BHKW-Anlage-Los 2 - Elektrotechnik -**

Öffentlicher Auftraggeber (Vergabestelle):

(Fortsetzung auf Seite 7)

(Fortsetzung von Seite 6)

Landeshauptstadt Erfurt, Stadtverwaltung, Stadtkämmerei, Verdingungsstelle, Frau Kerber, Fischmarkt 1, 99084 Erfurt; Telefon 0361 655-1286; Fax 0361 655-1289; E-Mail verdingungsstelle@erfurt.de

Ausführungsfrist: 22.11.2010 bis 31.12.2011

Angebotseröffnung: am 05.10.2010 um 10:30 Uhr

Zuschlagsfrist: 16.11.2010

Nähere Angaben zur Ausschreibung und zu den Zahlungsbedingungen unter

➔ [www.erfurt.de/ausschreibungen](http://www.erfurt.de/ausschreibungen)

BAUAUFTRAG - ÖAB 698/10-23

**Sanierung und Umbau „Alte Feuerwache“  
Juri-Gagarin-Ring 110/112, 99084 Erfurt  
- Estricharbeiten -**

Öffentlicher Auftraggeber (Vergabestelle):

Stadtverwaltung Erfurt, Stadtkämmerei, Verdingungsstelle, Frau Trommer, Fischmarkt 1, 99084 Erfurt; Telefon 0361 655-1284; Fax 0361 655-1289; E-Mail verdingungsstelle@erfurt.de

Ausführungsfrist: 08.11.2010 bis 14.04.2011

Angebotseröffnung am: 05.10.2010 um 11:00 Uhr

Zuschlags- und Bindefrist: 04.11.2010

Nähere Angaben zur Ausschreibung und zu den Zahlungsbedingungen unter

➔ [www.erfurt.de/ausschreibungen](http://www.erfurt.de/ausschreibungen)

BAUAUFTRAG - ÖAB 699/10-23

**Sanierung und Umbau „Alte Feuerwache“  
Juri-Gagarin-Ring 110/ 112, 99084 Erfurt  
- Trockenbau Decken -**

Öffentlicher Auftraggeber (Vergabestelle):

Stadtverwaltung Erfurt, Stadtkämmerei, Verdingungsstelle, Frau Trommer, Fischmarkt 1, 99084 Erfurt; Telefon 0361 655-1284; Fax 0361 655-1289; E-Mail verdingungsstelle@erfurt.de

Ausführungsfrist: 29.11.2010 bis 03.06.2011

Angebotseröffnung am: 05.10.2010 um 11:30 Uhr

Zuschlags- und Bindefrist: 23.11.2010

Nähere Angaben zur Ausschreibung und zu den Zahlungsbedingungen unter

➔ [www.erfurt.de/ausschreibungen](http://www.erfurt.de/ausschreibungen)

BAUAUFTRAG - ÖAB 702/10-23

**Stadtteilzentrum Moskauer Straße 113,  
99091 Erfurt  
- Gussasphalt -**

Öffentlicher Auftraggeber (Vergabestelle):

Landeshauptstadt Erfurt, Stadtverwaltung, Stadtkämmerei, Verdingungsstelle, Frau Trommer, Fischmarkt 1, 99084 Erfurt; Telefon 0361 655-1284; Fax 0361 655-1289; E-Mail verdingungsstelle@erfurt.de

Ausführungsfrist: 1. BA 11.10.2010 bis 15.10.2010

2. BA 02.05.2011 bis 06.05.2011

Angebotseröffnung: am 28.09.2010 um 10:30 Uhr

Zuschlagsfrist: 08.10.2010

Nähere Angaben zur Ausschreibung und zu den Zahlungsbedingungen unter

➔ [www.erfurt.de/ausschreibungen](http://www.erfurt.de/ausschreibungen)

Sonstiges

**INTERESSENBEKUNDUNGSVERFAHREN**

**zur Leistungserbringung nach dem  
Thüringer Gesetz zur Hilfe und Unter-  
bringung psychisch kranker Menschen  
(ThürPsychKG)**

Die Stadtverwaltung Erfurt, das Amt für Soziales und Gesundheit, möchte die Leistungen der Vor- und Nachsorge nach dem ThürPsychKG teilweise an fachlich geeignete freie gemeinnützige Träger übertragen. Zielgruppe für die Leistungserbringung sind psychisch kranke Menschen im Sinne des § 1 Abs. 2 ThürPsychKG. Die Leistungen der Vor- und Nachsorge umfassen insbesondere nachfolgende Aufgaben:

- 1) Die sozialpsychiatrische Beratung und Betreuung der Betroffenen hinsichtlich:
  - Unterstützung in der Bewältigung psychischer Erkrankungen im häuslichen Bereich
  - Vermittlung von geeigneten Maßnahmen, insbesondere fachärztlicher Diagnostik, zur rechtzeitigen Erkennung und Behandlung einer psychischen Störung
  - Ermittlung eines individuellen Hilfebedarfs und Einleitung einer bedarfsgerechten Versorgung
  - Unterstützung einer selbständigen Lebensführung
- 2) Die Beratung der Angehörigen in allen Fragen der Vor- und Nachsorge.
- 3) Die Förderung der Arbeit bestehender und sich bildender Selbsthilfegruppen.

Im Einzelnen handelt es sich um:

- \* regelmäßige Gesprächsangebote zur Entlastung sowie niederschwellige Hilfe in Krisensituationen
- \* Unterstützung des psychisch Kranken und seiner Angehörigen bei der Auswahl und Zusammenführung geeigneter therapeutischer, rehabilitativer und psychosozial unterstützender Maßnahmen durch:
  - Hausbesuche,
  - Absprachen mit dem behandelnden Arzt des Klienten, Koordination bei erforderlicher stationärer Aufnahme,
  - lebenserhaltende Maßnahmen bis hin zur Klärung der notwendigen persönlichen Angelegenheiten des Klienten, so z. B. Lebensunterhalt, Krankenversicherung, Wohnungsangelegenheiten, im Bedarfsfall auch Behördengänge mit dem Klienten zu den entsprechenden Ämtern,
  - Antragstellung einer gesetzlichen Betreuung, Zusammenarbeit mit dem Vormundschaftsgericht und der Betreuungsbehörde.
  - Einleitung von Hilfsangeboten wie:
    - Betreutes Wohnen, Hauswirtschaftshilfe, Essen auf Rädern, häusliche Krankenpflege und andere Angebote des komplementären Bereiches
  - Erstellung von Integrierten Behandlungs- und Rehabilitationsplänen
  - Vernetzung fachpsychiatrischer Angebote mit denen aus dem Bereich der Jugendhilfe, Altenhilfe, Famili-

enilfe und weiteren psychosozialen Beratungs- und Hilfsangeboten.

Zu den Aufgaben gehört weiterhin die Dokumentation der Beratungen und Hilfen mittels BADO-K, die Durchführung statistischer Erfassungen und Erstellung von Berichten.

Alle Leistungen sind in enger Zusammenarbeit mit dem Sozialpsychiatrischen Dienst (SPDi) des Amtes für Soziales und Gesundheit zu erbringen; die regelmäßige Teilnahme an Team- bzw. Dienstbesprechungen des SPDi ist verpflichtend.

Insgesamt sollen die Leistungen für ein Versorgungsgebiet mit ca. 75.000 Einwohnern übertragen werden, wofür 3,0 VBE sozialpsychiatrisches Fachpersonal vorgesehen sind.

Die Leistungen sollen vorrangig in den sozialen Planungsräumen „Plattenwohnsiedlung Nord“ und „Plattenwohnsiedlung Südost“ wohnortnah erbracht werden; ein niedrighschwelliger Zugang zu allen Leistungen ist zu gewährleisten.

Eine Aufgabenübertragung kann sowohl komplett für beide Planungsräume als auch für jeden Planungsraum getrennt erfolgen.

Für die Bewerbung sind folgende Unterlagen und Nachweise einzureichen:

- Bewerbungsschreiben
- Angaben zum Träger und Nachweis der Eignung für die Leistungserbringung
- Aussagen zu bisherigen Erfahrungen in der gemeindepsychiatrischen Arbeit
- Detaillierte Leistungsbeschreibung mit Angaben zu Struktur, Qualitätssicherung und -entwicklung
- Wirtschafts- bzw. Kosten- und Finanzierungsplan
- Vereinsatzung sowie ein aktueller Auszug aus dem Vereinsregister
- Bestätigung der Gemeinnützigkeit

Ihre Bewerbung senden Sie bitte bis zum **04.10.2010** an das

*Amt für Soziales und Gesundheit  
Psychiatriekoordinatorin Frau Krause  
Juri-Gagarin-Ring 150  
99084 Erfurt.*

**Ende der Ausschreibungen**

**Bürgersprechstunde**

Die Bürgerbeauftragte des Freistaats Thüringen, Silvia Liebaug, führt auch im 2. Halbjahr dieses Jahres an ihrem Erfurter Dienstsitz, Jürgen-Fuchs-Straße 1, Bürgersprechtag durch. Die nächsten Termine sind: 7. und 21. September, 12. und 26. Oktober, 2., 16. und 30. November sowie 7. und 14. Dezember jeweils ab 9 Uhr.

Um Wartezeiten zu vermeiden, wird empfohlen, sich im Vorfeld einen Gesprächstermin unter der Telefonnummer 0361 3771871 zu reservieren.

**Nächstes Amtsblatt**

Die nächste Ausgabe des Amtsblattes der Landeshauptstadt Erfurt erscheint am 17. September 2010.

## Mobile Sammlung von Sonderabfall-Kleinmengen im Herbst 2010

Das Umwelt- und Naturschutzamt der Stadtverwaltung Erfurt wendet sich an alle Bürger der Stadt Erfurt mit der Bitte, ihre im Haushalt anfallenden Sonderabfälle getrennt zu sammeln und einer gesonderten Entsorgung zuzuführen.

Die Stadtwerke Erfurt Stadtwirtschaft GmbH wird im Zeitraum vom **6. September bis 24. September 2010** wieder eine mobile Sonderabfallsammlung durchführen. Die genauen Sammlungstage, Standplätze und Standzeiten sind dem nachfolgenden „Tourenplan mobile Sonderabfallsammlung Herbst 2010“ zu entnehmen.

Weitere Hinweise zur Sammlung können der Sonderabfallartenliste sowie den Annahmebedingungen entnommen werden.

### Sonderabfallartenliste

Altöle  
Batterien, quecksilberhaltig (Knopfzellen)  
bitumenhaltige Stoffe  
Bleiakkumulatoren (Kfz)  
Bremsflüssigkeiten  
Chemikalienreste, anorganisch (Reinigungsmittel)  
Chemikalienreste, organisch (Abbeizmittel)  
Desinfektionsmittel  
Entwicklerbäder  
Farben  
Feuerlöscher  
Fixierbäder  
Harze  
Haushaltchemie (Reinigungsmittel)

Holzschutzmittel  
Klebstoffe  
Kühlerflüssigkeiten  
Lacke  
Laugen (Abflussreiniger)  
Lösungsmittel (Farbverdünnungen)  
Nickel/Cadmium-Akkumulatoren  
öl- und fettverschmutzte Betriebsmittel (Kfz-Ölfilter, ölhaltige Putzlappen u. ä.)  
PCB-haltige Erzeugnisse und Betriebsmittel (Kleinkondensatoren)  
Pflanzenschutz- und Schädlingsbekämpfungsmittel  
quecksilberhaltiger Abfall (Thermometer, quecksilberhaltige Relaissteile)  
Säuren (Batteriesäure)  
Spraydosen  
Trockenbatterien

zusätzlich werden abgenommen in haushaltsüblichen Mengen:

Leuchtstoffröhren / Energiesparlampen (fallen unter die Regelungen des Elektroggesetzes)  
Pflanzenöle, Pflanzenfette (gebrauchte Bratfette und Öle)  
verbrauchte Tonerkartuschen aus Druckern und Kopierern

### Allgemeine Annahmebedingungen für Sonderabfall-Kleinmengen

- Die Annahme von Sonderabfällen erfolgt aus Erfurter Haushalten und Kleingewerbe in haushaltsüblichen Mengen. Sonderabfälle aus Gewerbe und öffentlichen Einrichtungen werden auf den Wertstoffhöfen und in der Annahmestelle für Sonderabfälle Erfurt-Schwerborn entgegengenommen.
- Sonderabfälle werden nach der geltenden Sonderabfallartenliste angenommen.

### 3. Ausgeschlossen von der Annahme sind:

- Munition und Sprengstoffe
- Druckgasflaschen
- radioaktive Abfälle
- infektiöse Abfälle
- biologische und chemische Kampfstoffe
- instabile anorganische u. organische Verbindungen

### 4. Sonderabfälle werden bis zu einem Gewicht von **30 kg** bzw. Volumen von **30 Liter** je Anlieferungsbehälter angenommen.

Chemikalienreste, Fotochemikalien, Pflanzenschutzmittel, Holzschutzmittel, Säuren, Lösungsmittel, Desinfektionsmittel, Kühler- und Bremsflüssigkeiten, Laugen, werden nur bis zu einem Gewicht von **5 kg** bzw. Volumen von **5 Liter** je Anlieferungsbehälter angenommen.

- Der Abfallbesitzer hat die Sonderabfälle in gekennzeichneten, verschlossenen, nicht beschädigten Verpackungen (Anlieferbehältern), getrennt nach Abfallart und unvermischt persönlich an der Annahmestelle abzugeben. Umfüllungen sind nicht möglich.
- Der Abfallbesitzer hat bei Annahme Auskunft über Sonderabfallart und Herkunft zu erteilen.
- Die Annahme von Sonderabfall aus Erfurter Haushalten erfolgt ohne Gebühr, wenn sich die Menge im bilanzierten Umfang befindet (Gebührensatzung).

### Hinweis:

Während der mobilen Sonderabfallsammlung (Frühjahrs- Herbstsammlung) erfolgt auf den Wertstoffhöfen keine Sonderabfallannahme.

## Tourenplan mobile Sonderabfallsammlung Herbst 2010

Zeitraum: 6. bis 24. September 2010

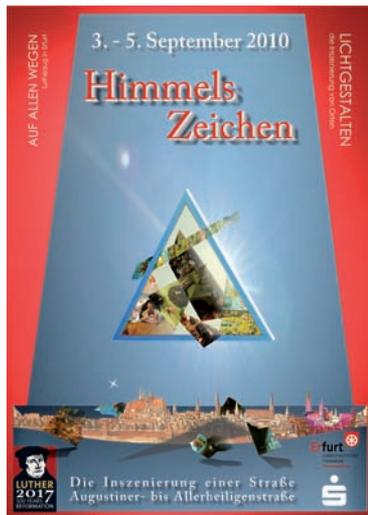
Datum	Stadtteil / Ortschaft	Standplatz	Uhrzeit
Montag, 6. September 2010	Urbich	Urbicher Anger	13.00 - 13.30
	Büßleben	Am Peterbach	13.45 - 14.15
	Linderbach	Edmund-Schaefer-Platz (ehem. Anger)	14.30 - 15.00
	Azmannsdorf	Kirchstraße	15.30 - 16.00
Dienstag, 7. September 2010	Hochstedt	Sömmerdaer Straße (am alten Kuhstall)	13.00 - 13.30
	Vieselbach	Mühlplatz	13.45 - 14.15
	Wallichen	Dorfstraße (Motorradclub)	14.30 - 15.00
	Töttleben	Am Alten Anger (Dorfplatz)	15.30 - 16.00
	Krämpfervorstadt	Walter-Gropius-Straße / Feiningerstraße	16.15 - 16.45
Mittwoch, 8. September 2010	Dittelstedt	Im Wiesengrund (an ehem. Stöberhaus)	13.00 - 13.30
	Herrenberg	Körnerstraße (Hochhaus)	13.45 - 14.15
	Herrenberg	Blücherstraße (Fußgängerbrücke)	14.30 - 15.00
	Herrenberg	Stielerstraße (Sportplatz)	15.30 - 16.00
	Melchendorf	Am Hanfstein / Schulzenweg	16.15 - 16.45
Donnerstag, 9. September 2010	Waltersleben	Auf der Waidmühle	13.00 - 13.30
	Egstedt	Zum Rinnebach 11/13	13.45 - 14.15
	Löbervorstadt	Geibelstraße / Eichendorffstraße	14.30 - 15.00
	Erfurt-Altstadt	Am Johannestor / Wallstraße	15.30 - 16.00
	Ilversgehofen	Magdeburger Allee (ehem. Unionkino)	16.15 - 16.45

(Fortsetzung auf Seite 9)

(Fortsetzung von Seite 8)

Datum	Stadtteil / Ortschaft	Standplatz	Uhrzeit
Freitag, 10. September 2010	Erfurt-Altstadt	Juri-Gagarin-Ring 133 (am Busparkplatz)	10.00 - 10.30
	Johannesplatz	Eislebener Straße (Parkpl. am Sportplatz)	10.45 - 11.15
	Johannesplatz	Sangerhäuser Straße	11.30 - 12.00
	Ilversgehofen	Am Studentenrasen / Lerchenweg	12.30 - 13.00
Samstag, 11. September 2010	Friestedt	Dietendorfer Straße (Wertstoffbehälter)	08.00 - 08.30
	Ermstedt	Nessegrund	08.45 - 09.15
	Gottstedt	Gottstedter Landstraße	09.30 - 10.00
	Töttelstädt	Rodeweg (oberhalb Schlachthaus)	10.30 - 11:00
	Alach	Schaderoder Straße (Gaststätte)	11.15 - 11.45
Montag, 13. September 2010	Schmira	Hufeisen (Wertstoffbehälter)	13.00 - 13.30
	Brühlervorstadt	Im Gebreite / Am Hippelborn	13.45 - 14.15
	Brühlervorstadt	Brühler Hohlweg	14.30 - 15.00
	Hochheim	Wachsenburgweg / Sachsenburgweg	15.30 - 16.00
Dienstag, 14. September 2010	Windischholzhausen	Heckenhügel / Dr.-M.-Desterro-Straße	13.00 - 13.30
	Melchendorf	Ernst-Haeckel-Straße / Schöntal	13.45 - 14.15
	Melchendorf	Am Drosselberg (Biergarten Drosselberg)	14.30 - 15.00
	Wiesenhügel	Ginsterweg (Kaufhallenparkplatz)	15.30 - 16.00
	Melchendorf	In der Lutsche / Sauerdornweg	16.15 - 16.45
Mittwoch, 15. September 2010	Bindersleben	Flughafenstraße / Am Blomberg	13.00 - 13.30
	Brühlervorstadt	Am Kreuzchen / Am Peterborn	13.45 - 14.15
	Brühlervorstadt	Tiefthaler Weg / Röderweg	14.30 - 15.00
	Andreasvorstadt	Borntalweg (am Sportplatz)	15.30 - 16.00
Donnerstag, 16. September 2010	Melchendorf	Friedemannweg (am REWE-Markt)	13.00 - 13.30
	Daberstedt	Wilhelm-Busch-Straße / Rubensstraße	13.45 - 14.15
	Löbervorstadt	J.-Sebastian-Bach-Straße (Schwimmhalle)	14.30 - 15.00
Freitag, 17. September 2010	Tiefthal	Am Weißbach	10.00 - 10.30
	Kühnhausen	Platz (an der Feuerwehr)	10.45 - 11.15
	Mittelhausen	Lindenstr. (an der Feuerwehr)	11.30 - 12.00
	Stotternheim	Erfurter Landstraße 96 (alt:Hauptstr. 23)	12.30 - 13.00
	Schwerborn	Kastanienstraße (Ortschaftsverwaltung)	13.15 - 13.45
Samstag, 18. September 2010	Kerspleben	Dorfplatz	08.00 - 08.30
	Krämpfervorstadt	Ringelbergterrasse	08.45 - 09.15
	Krämpfervorstadt	Greifswalder Straße / Emdener Straße	09.30 - 10.00
	Johannesvorstadt	Breitscheidstraße / Josef-Ries-Straße	10.30 - 11:00
Montag, 20. September 2010	Berliner Platz	Prager Straße (ehemalige Deutsche Bank)	13.00 - 13.30
	Roter Berg	Julius-Leber-Ring (Endhaltestelle EVAG)	13.45 - 14.15
	Hohenwinden	Salzstraße / Sommerweg	14.30 - 15.00
	Hohenwinden	Markusweg / Hammerweg	15.30 - 16.00
	Sulzer Siedlung	Stotternheimer Platz	16.15 - 16.45
Dienstag, 21. September 2010	Salomonsborn	Herrenstraße (Gaststätte)	13.00 - 13.30
	Marbach	Oberer Stadtweg / Schwarzburger Straße	13.45 - 14.15
	Gispersleben	Amtmann-Kästner-Platz	14.30 - 15.00
	Gispersleben	Kopernikusplatz	15.30 - 16.00
Mittwoch, 22. September 2010	Niedernissa	Ortschaftsverwaltung	13.00 - 13.30
	Rohda (Haarberg)	Kirchgraben / Am Teufelstale	13.45 - 14.15
	Daberstedt	F.-Ebert-Straße / W.- Seelenbinder- Straße	14.30 - 15.00
	Daberstedt	Jenaer Straße / Häßlerstraße	15.30 - 16.00
Donnerstag, 23. September 2010	Rieth	Platz der Völkerfreundschaft (Marktfläche)	13.00 - 13.30
	Rieth	Györer Straße (ehemaliges Hochhaus)	13.45 - 14.15
	Andreasvorstadt	Marie-Elise-Kayser-Straße (alt Pappelstiege)	14.30 - 15.00
	Moskauer Platz	Ulan-Bator-Straße (Parkplatz)	15.30 - 16.00
	Moskauer Platz	Budapester Straße (am Freizeitzentrum)	16.15 - 16.45
Freitag, 24. September 2010	Molsdorf	Graf-Gotter-Straße (an der Buswendeschleife)	10.00 - 10.30
	Möbisburg-Rhoda	Hauptstraße (Sportplatz)	10.45 - 11.15
	Bischleben-Stedten	Adolf-Herzer-Straße / Kiesweg	11.30 - 12.00
	Hochheim	Hochheimer Platz / Am Bache	12.30 - 13.00

# PROGRAMM



Seit 1993 beteiligt sich Erfurt am Denkmaltag und führt darüber hinaus eine Woche des offenen Denkmals durch. Anlass für die Themenwahl in diesem Jahr ist das kulturelle Jahresthema „Luther - Der Aufbruch“, der Beitrag Erfurts zur Lutherdekade 2017. Nach der Veröffentlichung des Programms im Amtsblatt vom 20.8.2010 folgt nun die Fortsetzung mit dem Programm „Himmelszeichen“ zum Auftakt der Denkmaltwoche und dem Programm für den Tag des offenen Denkmals am 12.9.2010:

## HIMMELSZEICHEN - PROGRAMM VOM 3. - 5.9.

### 3.-5.9. AN ALLEN DREI TAGEN

21-23 Uhr **„Lichtgestalten“** - Wie kriege ich einen gnädigen Gott  
Licht - Bild - Projektion an der Augustinerkirche  
Ort: Augustinerkirche, Augustinerstraße 10

### 3.9., „Wer nicht liebt ...“

15-23 Uhr die Inszenierung der Straße: Straßentheater

### 4.9., Musik der Lutherzeit (Donnertummel, Murkley u. a.),

11-24 Uhr altem Handwerk und Gewerbe, fressen und saufen

### 5.9., Ort: von Augustinerstraße bis Allerheiligenstraße

11-21 Uhr sowie einem Ritterturnier zu Pferde auf dem Domplatz

### 3.9. TAGESPROGRAMM

ERFURT ZUR ZEIT LUTHERS - Führungen, Vorträge

11 Uhr **„Erfurt zur Zeit Luthers“**, Führung durch Herrn Dr. Nitz  
Veranstalter: Verein für Geschichte und Altertumskunde e. V.  
Treffpunkt: Collegium maius, Michaelisstraße 39

11-16 Uhr **Michaeliskirche**, Kirche, Kirchhof und Laasphe Kapelle  
Ort: Michaelisstraße 11

14 Uhr **„Spurensuche nach jüdischem Leben“**, Führung durch Herrn Dr. Nitz, Veranstalter: Verein für Geschichte und Altertumskunde e. V.  
Treffpunkt: Alte Synagoge Erfurt, Waagegasse 8

14 Uhr **Luther in Erfurt**, Kinderstadtführung mit Frau Bracharz  
Anmeldung unter Tel. 0361 764 85 89,  
Preis: 2,50/3,50 Euro  
Treffpunkt: Anger am Lutherdenkmal

14-17 Uhr **Führungen durch das Augustinerkloster**  
jede volle Stunde

Treffpunkt: Augustinerkloster, Klosterstube,  
Augustinerstraße 10

### 15 Uhr Eröffnung der Denkmaltwoche

Ort: Bühne Augustinerkloster

16 Uhr **Führungen mit Frau Dölle durch die Elisabethkapelle**  
Treffpunkt: Elisabethkapelle, Augustinerstraße

### 17 Uhr „Die Georgenburse gestern und morgen“

Vortrag mit OKR Dr. Seidel und Herrn Schmelz (Kurator)  
Ort: Georgenburse, Augustinerstraße 27

18 Uhr **„Die Humanisten in der Engelsburg und Martin Luther“**  
Referent: Prof. Dr. Christoph Fasbender (TU Chemnitz)

Ort: Café DuckDich (Vortragsraum),

Allerheiligenstraße 20/21

19:30 Uhr **Hofkonzert im Michaeliskirchhof**

Ort: Michaeliskirche, Michaelisstraße 11

19:30 Uhr **Nachtgebet** mit den Schwestern der Communität  
Casteller Ring

Ort: Augustinerkloster, Augustinerstraße 10

20 Uhr **Diskussionsrunde „Wie kriege ich einen gnädigen Gott“**

mit Prominenten aus Kirche, Wissenschaft und Politik  
Gesprächsleitung und Moderation: Simone von Stosch

Ort: Augustinerkloster, Neue Bibliothek,

Augustinerstraße 10

im Anschluss: Beisammensein bei Kerzenschein  
und Rotwein

22 Uhr **„Segen zur Nacht“** im Kreuzgang

### 4.9. TAGESPROGRAMM

18:30 Uhr **„Auf allen Wegen“** - der Lutherzug

TV-Moderatorin Simone von Stosch und Schauspieler Bernd Seidemann führen gemeinsam mit Musikern, Gauklern und Straßentheater durch den Teil der historische Altstadt, in dem sich Martin Luther vor 500 Jahren während seines Studiums bewegte. Straße und Häuser erzählen ihnen authentische Geschichten dieser Zeit.

Im Tross befindet sich auch eine Schauspieltruppe:

**„Ich, Martin Luther“** - 6 Theaterszenen  
an authentischen Orten

Strecke: Augustinerstraße - Michaelisstraße -

Allerheiligenstraße

Treffpunkt: Augustinerkirche, Augustinerstraße 10

20/21/22 Uhr **„Himmelszeichen“** - Inszenierungen in Objekten

Kirchenräume und Höfe an dieser Straße werden zu Orten für ganz besondere und nur für diesen Tag kreierte Veranstaltungen als Schauspiel, multimediale Performance oder Konzert.

20/21/22 Uhr **„Luther - Der Aufbruch“**, eine bewegende Zeitreise als Inszenierung mit Darstellern, Ballett, Musik, Aktionen sowie Bildprojektionen und einem ungewöhnlichen Lichtdesign

Produktion: Kulturdirektion und KulturEtagE Erfurt

Regie: Hubertus Röder/Patrick Pawlik

Ort: Augustinerkloster, Augustinerstraße 10

20/21/22 Uhr **„Von Löwe, Fuchs und Esel“**,

theatralische Auseinandersetzung

mit den Fabeln Luthers und Choral-Bearbeitungen Bachs

nach Texten Luthers, in Zusammenarbeit mit

Hochschule für Musik Berlin und Rubicon

film performance, Regie: Bettina Schubert

Ort: Michaeliskirche, Michaelisstraße 11

20/21/22 Uhr **„Sodom und Gomorra“**, ein heiteres Mysterien-Spiel zur

Rettung der Seelen aller derer, die ihm zusehen,

eine Aufführung vom Jungen Staatstheater Berlin;

Regie: Burgkhard Seidemann

Ort: Hof im Restaurant „Zum Gülden Rade“,

Marktstraße 50

20/21/22 Uhr **„Der Sturz der Engelsburg oder Eines gibt das Andere“**

Schauspiel von Enrico Sobetzko um die Person

Dr. med. Hans Georg Sturz - Rektor der Universität

Erfurt, Eigentümer der Engelsburg, Mäzen der Erfurter

Humanisten und Wegbereiter Luthers

Ort: Hof der Engelsburg, Allerheiligenstraße 20/21

20/21/22 Uhr **„GLAUBENSZEICHEN - ANNÄHERUNG“**

- Pantomime und Musik mit Bernd Hahnke - Pantomime

(Hochschule für Musik und Theater Rostock) und

Michael Sens, Violine

Ort: Allerheiligenkirche, Marktstraße

## ERFURT ZUR ZEIT LUTHERS - Führungen, Vorträge

10 Uhr **Kinderstadtführung** mit Frau Bracharz:

„Auf den Spuren jüdischen Lebens in Erfurt“

Anmeldung unter Tel. 0361 764 85 89,

Preis: 3,50/4,50 Euro

Treffpunkt: Fischmarkt am Römer

11/13/15/17 Uhr **„Führungen durch die Engelsburg“**

Ort: Allerheiligenstraße 20/21

11/14/15 Uhr **Führungen mit Frau Dölle durch die Elisabethkapelle**

Treffpunkt: Elisabethkapelle, Augustinerstraße

14-17 Uhr **Führungen durch das Augustinerkloster**

jede volle Stunde

Treffpunkt: Augustinerkloster, Klosterstube,

Augustinerstraße 10

16 Uhr **„Auf den Spuren Luthers im Augustinerkloster“**

Führung durch Herrn Schmelz (Kurator) und Herrn Finke

Ort: Augustinerkloster, Klosterstube, Augustinerstraße 10

20 Uhr **„Die Schrift an der Wand“** Graffiti des Glaubens

Referentin: Elfriede Begrich (Pröpstin a. D.)

Ort: Begegnungsstätte Kleine Synagoge,

An der Stadtmünze 4-5

### TAGESABSCHLUSS

23 Uhr **„Lichtgestalten“** - Wie kriege ich einen gnädigen Gott

Inszenierung mehrere Kunstgenres

an der Augustinerkirche

Ort: Augustinerkirche, Augustinerstraße 10

### 5.9. TAGESPROGRAMM

#### ERFURT ZUR ZEIT LUTHERS - Führungen, Vorträge

9:30 Uhr **Abendmahlsgottesdienst**

mit den Schwestern der Communität Casteller Ring

Ort: Augustinerkirche

### 5.9., „Führung durch die Engelsburg“

11/13/15/17 Uhr Ort: Allerheiligenstraße 20/21

16 Uhr **„Glaubenszeichen“**, Vortrag mit Dr. Dr. Gerhard Begrich

Ort: Augustinerkirche, Augustinerstraße 10

17 Uhr **Orgelkonzert und Vernissage**

Ort: Michaelisstraße 11

20:30 Uhr/ **Orgelkonzert** mit Ekkehard Fellner,

reformatorische Musik

21:45 Uhr und Worte zum Ausklang des 1. Wochenendes

der Denkmaltwoche

Ort: Augustinerkirche, Augustinerstraße 10

weiterführende Informationen: [www.erfurt.de/](http://www.erfurt.de/)

[www.augustinerkloster.de/](http://www.augustinerkloster.de/) [www.kulturetage-erfurt.de](http://www.kulturetage-erfurt.de)

## EUROPÄISCHER TAG DES OFFENEN DENKMALS FÜHRUNGEN ZUM TAG DES OFFENEN DENKMALS ERÖFFNUNG TAG DES OFFENEN DENKMALS

12.9. mit der Übergabe eines neuen öffentlichen Zugangs  
zum Petersberg

13 Uhr Öffentliche Übergabe - Rundgang mit Erläuterung

- Musik und Unterhaltung

Ort: Biereystraße

12.9., Führung mit Herrn Misch (TLDA) durch die Engelsburg

11/13/15/17 Uhr Ort: Allerheiligenstraße 20/21

12.9., **„Die Baugeschichte der Cyriaksburg - eine Festung im**

neupreußischen Baustil“

11/15 Uhr Führung durch Herrn Dr. Schairer

Besucher werden am Eingang (Gothaer Platz) abgeholt

und zurückgebracht

Treffpunkt: Eingang zur ega (Gothaer Platz)

12.9. **„Predigerkirche und Predigerkloster“**

12:30/14 Uhr Führung in Kirche und Kloster der Dominikaner

13:15/14:45 Uhr **„Turm und Dächer von Predigerkirche und -kloster“**

Führung zum Dachwerk von Kirche und Kloster der

Dominikaner

(Fortsetzung von Seite 10)

- Treffpunkt: Predigerstraße, Predigerkirche Westportal
- 12.9., Führung zur Gloriosa**  
13 Uhr Ort: Dom zu Erfurt
- 12.9., „Auf den Spuren verschwundener Kirchen“**  
14 Uhr Führung durch Frau Sterzl und Frau Pappe (UDSB)  
Treffpunkt: Johannesturm, Johannesstraße
- 12.9., „Die Wohngemächer des Grafen Gotter“,**  
16:30 Uhr Führung zu ersten restauratorischen Erfolgen durch Frau Stenzel (Restauratorin)  
Ort: Schloss Molsdorf, Schlossplatz 6, Erfurt-Molsdorf
- 12.9., „Führung durch das Baudenkmal Alte Synagoge Erfurt“**  
18 Uhr Führung und Erläuterungen durch Herrn Schade (Architekt)  
Treffpunkt: Alte Synagoge, Waagegasse 8
- GEÖFFNETES DENKMAL, TAG DES OFFENEN DENKMALS**
- 12.9., Bohlenstube im Haus zum schwarzen Bärenkopf**  
10-17 Uhr Führung: Herr Gutjahr, Herr Baumgarten und Herr Budszuhn  
Ort: Futterstraße 17
- 12.9., Zum Schauen bestellt ... - Haus Dacheröden**  
10-18 Uhr 11/15Uhr Führung zur Bau- und Nutzungsgeschichte sowie zu hist. Persönlichkeiten durch Frau Gorka (Leiterin Haus Dacheröden)  
Ort: Anger 37
- 12.9., Möbisburger Töpfermühle,**  
Töpferei und die Wassermühle  
10-18 Uhr Ort: Berggartenstraße 1, Erfurt-Möbisburg
- 12.9., Deutsches Gartenbaumuseum/Cyriaksburg**  
10-18 Uhr Besichtigung: die Festung Cyriaksburg, Gewölbe, Festungsbrunnen, Kanonenhöfe mit Ausstellung „Das Maiglöckchen - vom Wundermittel zum Mauerblümchen“  
Ort: Gothaer Straße 50
- 12.9., Schloss Molsdorf**  
10-18 Uhr 10-17 Uhr stündlich Führungen durch die Festräume mit Ausstellung „Lustgärtnerei - Der Barockgarten Molsdorf“  
Ort: Schlossplatz 6, Erfurt-Molsdorf
- 12.9., Alte Synagoge, Rundgang mit Videoguide**  
wird empfohlen  
10-18 Uhr mit Ausstellung „Mittelalterliche Jüdische Kultur in Erfurt“  
Ort: Waagegasse 8
- 12.9., Heiligen Mühle, einmalige Technik**  
10-18 Uhr zur Perlgraupenherstellung aus dem 19. Jahrhundert, stündlich Führungen durch Herrn Naue (Vorsitzender des Fördervereins Heiligenmühle e. V.), Ausstellungen:  
„100 Jahre Eingemeindung von Ilversgehofen“  
„Lebenswelten Ilversgehofen“, Erläuterungen durch Herrn Hehn und Herrn Weiße  
Ort: Mittelhäuser Straße 16
- 12.9., Begegnungsstätte Kleine Synagoge**  
11-18 Uhr mit Dauerausstellung „Jüdisches Leben in Erfurt im 19. + 20. Jahrhundert“  
Führungen und Erläuterungen auf Wunsch durch das Personal  
Ort: An der Stadtmünze 4-5
- 12.9., Benary-Speicher, Samenspeicher aus dem 19. Jh.,**  
13-18 Uhr seit 2001 ist er das Druckereimuseum und Schaudapot der Museen Erfurts mit Sonderausstellung „Malerei und Graphik“ von Horst Wagner  
und verschiedenen ständigen Ausstellungen  
Ort: Brühler Straße 37 (im Sparkassen-Finanzzentrum)
- 12.9., „neue Nutzung eines alten Industriegebäudes“**  
13-18 Uhr Besichtigung: Festsaal, Businesslounge, Wellness Oase,

- Ferienwohnung; Informationen zur Baugeschichte und Umbau bis 2009 durch Herrn Gerlach (Bauherr und techn. Leiter), Frau Kleineberg (Innendesignerin), Herrn Weiß (Architekt)  
Diashow „Vorher - Nachher“ + Handouts + Getränke + Leckereien  
Ort: Maximilian-Welsch-Straße 7, straßenseitiger Eingang
- 12.9., Chrestensenhof,**  
Informationen zur Sanierung der Gesamtanlage  
13-18 Uhr Ort: Marktstraße 38/Turniergasse 4
- 12.9., Theater Waidspeicher - Atelier**  
14-16 Uhr 14/14:30 Uhr Atelierführung durch Herrn Schneeweiß (Leiter des Ateliers) und Frau Sellin (Puppengestalterin/Ausstatterin)  
15-16 Uhr Vorstellung der Neuinszenierungen der Spielzeit 10/11 von Frau Tröster (Intendantin) mit Szenen aus „Tintenherz“  
Ort: Domplatz 18
- GEÖFFNETE KIRCHEN**  
**ZUM TAG DES OFFENEN DENKMALS**
- 12.9., St. Bonifatius,** Führungen auf Anfrage durch Pfarrer Schellhorn  
9-16 Uhr Ort: Wagdstraße 13, Erfurt-Hochheim
- 12.9., St. Severi Kirche**  
9-18 Uhr Ort: Kirchgasse, Erfurt-Kleinrettbach
- 12.9., St. Laurentius Kirche**  
9-18 Uhr Ort: Pfarrtor 2, Erfurt-Frienstedt
- 12.9., St. Peter und Paul Kirchrue**  
9-18 Uhr Ort: Schulwinkel, Nottleben
- 12.9., St. Andreas Kirche**  
9-18 Uhr mit Ausstellung „2013 - 400 Jahre St. Andreas Kirche“  
Ort: Am Pfarrgarten, Erfurt-Ermstedt
- 12.9., St. Peter und Paul**  
9:30-11 Uhr 10:30 Uhr Führung zur Kirche  
Ort: Am Weißbach, Erfurt-Stotternheim
- 12.9., Reglerkirche**  
9:30 Uhr Gottesdienstfeier, anschl. Gemeindeggespräch mit Kirchenkaffee
- ca.10:30-13 Uhr Führungen und Erläuterungen durch Mitarbeiter der offenen Kirche  
Ort: Bahnhofstraße 7
- 12.9., St. Lukas**  
10-18 Uhr Ort: Flughafenstraße 83, Erfurt-Bindersleben
- 12.9., Peterskirche**  
10-18 Uhr mit Ausstellung der Reihe „dazwischen“ - Forum Konkrete Kunst  
Ort: Petersberg
- 12.9., Sankt-Jacobus-Kirche,** mit Fotoausstellung „Alte Schriften“  
10-18 Uhr 14-15:30 Uhr Andacht mit 2 Kirchenchören und Orgel  
Führungen durch Mitglieder des Gemeindekirchenrates  
Ort: Straße des Friedens 64, Zimmernsupra
- 12.9., Ursulinenkloster**  
10:30-11:30 Uhr/Erläuterungen durch die Schwestern Chlothilde und Katharina  
14:30-15:30 Uhr jeweils 9:30/14 Uhr Führung „Historische Klosterräume“ mit Schwester Chlothilde  
Ort: Anger 5
- 12.9., Gustav-Adolf-Kirche**  
10:30-16 Uhr 10:30 Uhr Orgelführung zur sanierten und rekonstruierten Gerhard-Böhm-Organ und das 1. Konzert nach der Sanierung um 16 Uhr mit Frau Wolf-Dreißig (Organistin)
- 12/13/14 Uhr Führungen in der Kirche mit Pfarrer Deuerling  
Ort: Singerstraße 1
- 12.9., Ägidienkirche im Jubiläumsjahr**  
nach der Modernisierung,

- 12-18 Uhr offene Kirche mit Turmbesteigung  
10 Uhr Gottesdienst und Kindergottesdienst  
16.00 Uhr Vortrag: „Zu den baulichen Veränderungen der Kirche und der freigelegten historischen Natursteinwände“ mit den Architekten Bernhard Smits und Peter Tandler (Kirche noch Baustelle)  
Ort: Ägidienkirche, Krämerbrücke
- 12.9., St. Elisabeth,** Führungen durch Pfarrer Dr. Konrad Hartelt  
11-12 Uhr Ort: Geratalstraße, Erfurt-Stedten
- 12.9., St. Peter und Paul**  
11-16 Uhr Führungen durch Mitglieder des Gemeindekirchenrates  
16 Uhr Konzert des Handglockenchors Gotha  
Ort: Am Weißbach, Erfurt-Tiefthal
- 12.9., Michaeliskirche,** Kirche, Kirchhof und Laasphe Kapelle  
11-16 Uhr mit Ausstellung „Interwoven-Traditions/ Verflochtene Traditionen: New Mexico & Bauhaus“ (5.9.-30.10.2010)  
Ort: Michaelisstraße 11
- 12.9., Andreaskirche,** Erläuterungen durch die Gemeindeglieder  
11-17 Uhr 11-16 Uhr Turmbesteigung möglich  
Ort: Andreasstraße 14
- 12.9., Paulsturm, Turmbesteigung**  
11:30/14/15:30 Treffpunkt: Predigerstraße 5 a, Kindertagesstätte
- 12.9., Kaufmannskirche**  
12 - 18 Uhr 10 Uhr Gottesdienst mit Kantaten  
14 Uhr Führung mit Dr. J. Wittauer: Glaubenszeichen - der Taufstein von Meister Friedemann in der Kaufmannskirche  
15 Uhr Führung mit Dr. H. Jung: Glaubenszeichen - der Altar von Meister Friedemann in der Kaufmannskirche  
Ort: Kaufmannskirche, Anger 80
- 12.9., Lutherkirche**  
12-18 Uhr Ort: Magdeburger Allee 48
- 12.9., St. Lorenz,** Führungen durch das Aufsichtspersonal  
12-18 Uhr Ort: Pilse 30
- 12.9., „Predigerkirche und Predigerkloster“**  
12:30/14 Uhr Führung in Kirche und Kloster der Dominikaner  
Treffpunkt: Predigerstraße, Predigerkirche Westportal
- 12.9., St. Severinus-Kirche**  
13-17 Uhr 13/15/17 Uhr Führungen durch Kirchturm und Kirchenschiff  
Ort: Kleine Gasse, Erfurt-Mittelhausen
- 12.9., Thomaskirche**  
13-17 Uhr Führungen durch Pfarrer Lindner besichtigt werden kann die Kirche, incl. Turm und Turmcafe, Glockenführung zur Justus-Menius-Glocke, Vortrag über Justus Menius  
Ort: Schillerstraße 48
- 12.9., St. Severi**  
13-18 Uhr Ort: Domberg
- 12.9., St. Martini-Kirche**  
13-18 Uhr Ort: Brühler Straße 54
- 12.9., Dom "St. Marien"**  
13-18 Uhr 13-15 Uhr Dom-Quiz für Kinder  
13 Uhr „Mit Felix und der Kirchenmaus“ - Führung für Kinder  
14 Uhr "Glaubenszeichen" - Domführung für Erwachsene  
Ort: Domberg
- 12.9., St. Wigbert-Kirche,** Führungen durch das Aufsichtspersonal  
13-18 Uhr Ort: Regierungsstraße
- 12.9., St. Crucis-Kirche,** Führungen durch Gemeindeglieder  
13-18 Uhr Ort: Klostergang 3
- 12.9., St. Benignus**  
14-16 Uhr Ort: In der Linde, Erfurt-Bischleben
- 12.9., Kirche zum guten Hirten**  
14-16 Uhr Ort: Hubertusstraße, Erfurt-Rhoda
- 12.9., Dionysius Kirche**  
14-16 Uhr Ort: Auf der Burg, Erfurt-Möbisburg
- 12.9., Porta Coeli,** besichtigt werden kann: Kirche, Glocken,

(Fortsetzung auf Seite 12)

(Fortsetzung von Seite 11)

- 14-17 Uhr Turmbesteigung möglich (auf eigene Gefahr)  
Ort: Himmelsportenweg 6, Erfurt-Kühnhausen
- 12.9., **Viti-Kirche**, besichtigt werden kann: Kirche, Glocken,  
14-17 Uhr Turmbesteigung möglich (auf eigene Gefahr)  
Ort: Ringstraße 16, Erfurt-Gispersleben
- 12.9., **Kiliani-Kirche**, besichtigt werden kann: Kirche, Glocken,  
14-17 Uhr Turmbesteigung möglich (auf eigene Gefahr)  
Ort: Zittauer Straße, Erfurt-Gispersleben
- 12.9., **St. Dionysius-Kirche**, besichtigt werden kann Kirche  
und Turm  
14-17 Uhr Führungen durch Mitglieder des Kirchenfördervereins  
Ort: Dionysiusgasse, Erfurt-Salomonsborn
- 12.9., **Schlosskirche „St. Trinitatis“ Molsdorf**, mit Ausstellung  
14-18 Uhr 16 Uhr Führung zu Turm und Turmuhr mit Erläuterungen  
durch Mitglieder des Gemeindegemeinderates  
Ort: Schlossplatz, Erfurt-Molsdorf
- 12.9., **Kirche zur Himmelsporte**, mit Kaffee und Kuchen  
14-18 Uhr Führungen durch Mitglieder des Gemeindegemeinderates  
Ort: Erfurt-Niedernissa
- 12.9., **Allerheiligenkirche**  
14-18 Uhr Ort: Marktstraße
- 12.9., **St. Petri-Kirche**, Stertzing-Orgel, Kirche und Turm  
14-18 Uhr Führungen durch Mitglieder des Orgelvereins und des  
Gemeindegemeinderates, kleine Überraschungen sowie  
Kaffee und Kuchen  
Ort: Erfurt-Bübleben
- 12.9., **St. Michaelis-Kirche**, besichtigt werden kann Kirche und Turm  
14-18 Uhr Führungen durch Mitglieder des Gemeindegemeinderates  
Kaffee und Kuchen  
Ort: Erfurt-Windischholzhausen
- 12.9., **St. Ulrici-Kirche**, besichtigt werden kann Kirche und Turm  
14-18 Uhr Führungen durch Mitglieder des Gemeindegemeinderates  
Kaffee und Kuchen  
Ort: Erfurt-Urbich
- 12.9., **Martinikirche**  
14-18 Uhr Ort: Hans-Sailer-Straße/Ecke Tiergartenstraße
- 12.9., **Cyriakkapelle**  
ab 14 Uhr Führungen mit Ausstellung zur Geschichte der Kapelle  
Ort: Im Gebreite 75
- LUTHERSTÄTTE AUGUSTINERKLOSTER**
- 12.9., Abendmahlsgottesdienst in der Augustinerkirche  
9:30 Uhr mit den Schwestern der Communität Casteller Ring  
14/15 Uhr Erklärungen zu den geschädigten hist. Kirchenfenstern  
mit Frau Sterzing und Frau Rahfoth
- 14/15/16/17 Uhr Führungen durch das Augustinerkloster  
mit Frau Langer und Herrn Finke (Eintritt: Spende!)
- 14/15/16/17 Uhr Führungen in der Bibliothek  
des Evangelischen Ministeriums  
mit Bibliotheksleiter Herrn Dr. Ludscheidt
- 14-17 Uhr Kaffee und Kuchen im Renaissancehof/Speisesaal  
15:30 Uhr Rundgang mit Herrn Schleiff und Herrn Schmelz  
neue Bibliothek - Power-Point Präsentation:  
„alte Pläne Waidhaus“  
- Auslagen - Grundstein 1836 - Münzen
- 17:15 Uhr Orgelkonzert - "Musikalisch in die neue Woche gehen"  
mit Herrn Fellner in der: Augustinerkirche
- 18 Uhr Abendgebet mit den Schwestern der Communität  
Casteller Ring
- 19 Uhr Benefizkonzert für die Fenster der Augustinerkirche  
Florian Sonnleitner (Konzertmeister  
im Symphonieorchester des Bayerischen Rundfunks)  
präsentiert J. S. Bach, Werke für Violine Solo  
Ort: Augustinerkirche, Augustinerstraße 10  
**Der Eintritt zu allen Veranstaltungen ist frei, um eine  
Spende für den Erhalt des Augustinerklosters  
wird gebeten!**

**AUSSTELLUNGEN IM DENKMAL**

- 12.9. **Sonderausstellung „Erfurts gute Stube der Anger“**  
12 - 18 Uhr 11 Uhr Ausstellungseröffnung:  
„Galgen, Rad und Scheiterhaufen  
- Einblicke in Orte des Grauens“  
Ort: Stadtmuseum Erfurt, Johannesstraße 169
- 12.9., **„Archäologische Grabung in Stotternheim“**  
10-17 Uhr Ort: Weimar, Humboldtstraße 11,  
Museum für Ur- u. Frühgeschichte
- KONZERTE IM DENKMAL**
- 12.9., **Turmbblasen vom Nikolaiturm**  
11 Uhr mit dem Evangelischen Posaundendienst Erfurt  
Ort: Augustinerstraße
- 12.9., **Konzert für Orgel und Saxophon**  
17 Uhr Ort: Andreaskirche, Andreasstraße 14
- VERANSTALTUNGEN, FESTE, AKTIONEN**
- 12.9., **Forsthaus Willrode**  
10-17 Uhr Darstellung alter Handwerkstechniken  
und dieses zum Mitmachen  
ab 14 Uhr Kaffeehausmusik für Alt und Jung  
stündlich Führungen durch die restaurierten  
Gebäudeteile und die mittelalterliche Wehrkapelle  
Ort: Forsthaus Willrode, Forststraße zwischen Egstedt  
und Schellroda
- 12.9., **„Luther und Augustinus - nimm und lies“**, Wandbilder  
11 Uhr Präsentation/Übergabe durch den Künstler Gunther Lerz  
Ort: Bahnhofstraße 6 - neben der Reglerkirche
- 12.9., **Ausschnitte aus dem laufenden Programm**  
16-16:30 Uhr Ort: Waidspeicher „Kabarett Die ARCHE“, Domplatz 18

Abk.: UDSB Untere Denkmalschutzbehörde Erfurt

TLDA Thüringisches Landesamt für Denkmalpflege und Archäologie

**ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN!**Programmänderungen entnehmen Sie bitte den Veröffentlichungen  
der Tagespresse oder im Internet unter  [www.erfurt.de](http://www.erfurt.de)Die Stadtverwaltung dankt allen am Programm beteiligten Partnern  
und Förderern.

Anfragen können Sie richten an:  
Stadtverwaltung Erfurt, Kulturdirektion  
Herrn H. Röder  
Benediktusplatz 1, 99084 Erfurt  
Tel.: 0361 655-1945, Fax: 0361 655-1949  
E-Mail: [hubertus.roeder@erfurt.de](mailto:hubertus.roeder@erfurt.de)

## Auch in diesem Jahr werden Touren per Rad oder zu Fuß in der Denkmal- woche belohnt

Wie auch in den vergangenen Jahren wird ab dem 4. September im Rahmen der Lokalen Agenda 21 eine **Denkmallallye** organisiert. Es gibt attraktive Preise, die größtenteils von teilAuto, dem Carsharing-Unternehmen, gesponsert werden, zu gewinnen für all diejenigen, die an ausgewählten Veranstaltungen der Denkmalwoche per pedes und mit dem Fahrrad teilnehmen oder auch umweltfreundliche Verkehrsmittel wie Bus, Bahn und Carsharing nutzen. Wer an den Aktionen teilnimmt, bekommt als Nachweis einen Teilnahmestempel auf einer eigens vorbereiteten Stempelkarte. Teilnehmer von mindestens vier Aktionen können am Denkmaltag zur Abschlussveranstaltung auf dem Petersberg ab 16 Uhr an der Verlosung teilnehmen.

Leider hat sich im Programm der Fehlerteufel eingeschlichen, so dass im nachfolgenden das Programm der Denkmallallye richtig gestellt wird:

**ERFURT IN BEWEGUNG - DENKMALWOCHE AKTIV**

- 4.9., Fahrradtour nach Gotha**  
9 Uhr geführte Radtour mit Herrn Leischner (radplan)  
Treffpunkt: Domplatz Obelisk  
Tour führt entlang dem Geradweg bis nach Möbisburg, Thüringer Städtekette nach Gotha (Forellenhof Wendler), zurück mit Besichtigung der St. Andreas Kirche Ermstedt
- 5.9., „Auf den Spuren verschwundener Kirchen“**  
14 Uhr Führung und Erläuterungen durch Frau Sterzl und Frau Pappe (UDSB)  
Treffpunkt: Johannesturm, Johannesstraße
- 6.9., „Der Orden der schweigenden Mönche“**  
14 Uhr Führung durch Herrn Büttner (Stadtführer, Tel. 0361/6463981)  
Treffpunkt: Kartäuserstraße/Hopfengasse (2 Euro Spende für Kinderhospiz erbeten)
- 7.9., „Luther in Erfurt“**  
16 Uhr Führung und Erläuterungen durch Herrn Dr. Nitz (TLDA)  
Veranstalter: Verein für Geschichte und Altertumskunde e. V.  
Treffpunkt: Collegium maius, Michaelisstr.
- 7.9., Brückenführung**  
17 Uhr über die frühmittelalterlichen Geraübergänge der Stadt Erfurt von der Roßbrücke am Herrmannsplatz über die Lange Brücke und Krämerbrücke bis zur Lehmannsbrücke  
Führung und Erläuterungen zu Bauwerksgeschichte und Brückensanierung durch Herrn Dr. Vockrodt (Verein Historische Brücken in Erfurt e. V.)  
Treffpunkt: Roßbrücke am Herrmannsplatz
- 8.9., Führung zur jüdischen Geschichte in Erfurt**  
17 Uhr Dauer: ca. 1,5 h  
Treffpunkt: Kornhof, Moritzgasse
- 9.9., „Das Jüdische Viertel in Erfurt“**  
18:30 Uhr Führung und Erläuterungen durch Herrn Dr. Nitz (TLDA) Veranstalter: Verein für Geschichte und Altertumskunde e. V.  
Treffpunkt: Alte Synagoge Erfurt, Waagegasse 8
- 10.9., „Städtebaulich-denkmalspflegerische Sorgenkinder in der Altstadt Erfurt“**  
17 Uhr Sonderführung durch Mitglieder des Ortskuratoriums der Deutschen Stiftung Denkmalschutz  
Treffpunkt: Brunnen Wenigemarkt
- 11.9., „Glaubenszeichen verschiedener Religionen“**  
13 Uhr Fahrradführung quer durch Erfurt mit Herrn Büttner (Stadtführer)  
Anmeldung unter Tel. 0361/6463981 erforderlich, da Teilnehmerzahl begrenzt  
Treffpunkt: Gunda-Niemann-Stirnemann-Halle, Stadtbahnlinie 1
- 12.9., Preisverlosung im Rahmen der Petersbergkirmes**  
ca. 16 Uhr Ort: Petersberg, Geschützkaponiere

## Cerealienmarkt – Garten-, Stauden- und Bauernmarkt

„Die Farben des Herbstes genießen“ und auf dem Domplatz nach Herzenslust einkaufen, das alles bietet der Cerealienmarkt am 10. und 11. September täglich von 7 bis 15 Uhr.

Die altrömische Göttin des Ackerbaus „Ceres“ ist die Namensgeberin dieser speziellen Veranstaltung, die bereits zum 19. Mal auf dem Domplatz stattfindet. Auf dem Cerealienmarkt bieten Erfurter und Thüringer Gartenbaubetriebe sowie Händler alles an, was zur Herbst- und Winterbepflanzung benötigt wird. Darüber hinaus erhält der Besucher von Fachleuten Pflanzideen für den herbstlichen Garten, den Balkon oder die Terrasse.

Der Herbst ist aber auch die Zeit der Ernte und eine breite Palette einheimischer Obst- und Gemüseerzeugnisse wird auf kürzestem Weg direkt vom Erzeuger zum Kunden angeboten.

Auf dem Bauernmarkt in der Thüringer Landeshauptstadt dürfen natürlich auch die berühmten Thüringer Wurstwaren nicht fehlen und diese werden an vielen Ständen in bester Qualität - auch als Bratwurst vom Holzkohlerost - angeboten.

Umrahmt wird der Cerealienmarkt mit Live-Musik und Kinderunterhaltung.



Bunte Herbstboten beim Cerealienmarkt

## Konkrete Kunst

Am 5. und 6. September findet das 17. Internationale Kolloquium des „Forum Konkrete Kunst Erfurt“ zum Thema „Stellenwert Konstruktiv-Konkreter Kunst heute“ im Augustinerkloster statt. Mit Rückschau auf das „Bauhausjahr 2009“, bei dem Konstruktiv-Konkrete Kunst einen Schwerpunkt einnahm, wird das diesjährige Kolloquium die Frage nach dem heutigen Stellenwert dieser Kunstform in der Fachwelt, aber auch bei Sammlern gestellt.

Parallel zum Kolloquium wird in der Peterskirche auf dem Petersberg am 5. September um 18:30 Uhr die Ausstellung „Positionen“ eröffnet. Sie setzt sich mit der Weiterentwicklung Konkreter Konzepte auseinander. Die Referenten kommen aus Deutschland, Frankreich und Österreich, die neun Künstler der Ausstellung aus Deutschland, Österreich, Ungarn und New York.

[www.forum-konkrete-kunst-erfurt.de](http://www.forum-konkrete-kunst-erfurt.de)

## ALLES AUSSER GEWÖHNLICH

Programm anlässlich der Wiedereröffnung Kulturforum Haus Dacheröden

- Fr 03.09.2010** **treppauf und treppab - welch ein Gewimmel**  
10 - 18 Uhr Gucken und Staunen vom Keller bis zum Dach - ein offenes Haus für alle  
20:30 Uhr **etagenweise textile Texte**  
hEFT präsentiert Autorinnen und Autoren des Festivals der jungen Literatur in Thüringen 2010 einen ganzen Abend
- Sa 04.09.2010** **Gospel und Spirituals im Jazzgewand: Gospels in White**  
20 Uhr im Konzert Oliver Debus - Gesang und Ulla Viol - Klavier  
Gospelinterpretationen verarbeitet nach jazzig-rhythmischen und harmonischen Empfinden der beiden Erfurter Musiker in bisher nicht gekannter Art und Weise
- Di 07.09.2010** **Architektur mit besonderen Herausforderungen**  
16 Uhr Spezialführung zu Bau und Ausstattung am Haus Dacheröden mit den beauftragten Architekten Markus Sabel, Architekten Büro KLP Erfurt und Jutta Kehr, Innenarchitektin Erfurt  
Treffpunkt Foyer
- Mi 08.09.2010** **Verstecktes - Entdecktes**  
14 Uhr Spezialführung zum Denkmal und zur Bauforschung am Haus Dacheröden mit Dr. Thomas Nitz, Thüringer Landesamt für Denkmalpflege und Katja Sterzl, Untere Denkmalschutzbehörde Erfurt  
Treffpunkt Foyer
- Do 09.09.2010** **TALK IM DACHERÖDEN**  
20 Uhr **Vergangenheit und Gegenwart - Denkmalpflege in Erfurt**  
am Beispiel Anger 37 - Haus Dacheröden Podiumsdiskussion mit Holger Reinhardt, Landeskonservator Thüringen; Sibylle Lohse, Untere Denkmalschutzbehörde Erfurt; Ludwig Volkmann, Restaurierungsatelier COREON; Markus Sabel, Architekturbüro KLP Erfurt und Jutta Kehr, Innenarchitektur Kehr, Erfurt  
Moderation: Eike Küstner, Journalistin und Kunsthistorikerin
- Fr 10.09.2010** **Konzept - Szene - News**  
20 Uhr **Urbane Kultur in Bewegung, aber wie und wohin?**  
im Gespräch Carsten Rose, Radio F.R.E.I. mit Tamara Thierbach, Bürgermeisterin und Beigeordnete für Soziales, Bildung und Kultur der Landeshauptstadt Erfurt; Prof. Dr. Kai Uwe Schierz, Direktor Kunstthalle Erfurt; Alexander Platz, Kulturrausch e.V.; Dirk Schütz, Kulturmanager und Berater der Stadt Erfurt zum Kulturkonzept und Dr. Wolfgang Beese, Leiter der AG Kulturkonzept und Vorsitzender des Kulturausschusses der Stadt Erfurt
- Sa 11.09.2010** **Hommage an Caroline**  
17 Uhr **„Wahlverwandt und ebenbürtig. Caroline und Wilhelm von Humboldt“**  
Lesung und Gespräch mit der Berliner Kulturwissenschaftlerin und Autorin Hazel Rosenstrauch aus der gleichnamigen, 2009 im Eichborn Verlag erschienen, Doppelbiografie - Eine Annäherung an Caroline von Dacheröden und ihre Rolle als gleichberechtigte Frau, als Europäerin, an der Seite ihres Mannes.  
20 Uhr **Ausschnitt**  
Musik und Bilder aus dem Klanggerüst präsentiert vom Klanggerüst - Verein zur Förderung junger Künstler e.V.
- So 12.09.2010** **Zum Schauen bestellt ...**  
10 - 18 Uhr Tag des offenen Denkmals  
11 und 15 Uhr Führung im Denkmal Haus Dacheröden, Bau- und Nutzungsgeschichte sowie historische Persönlichkeiten mit Steffi Gorka, Leiterin Haus Dacheröden

Der Eintritt für alle Veranstaltungen in der Woche der Wiedereröffnung ist frei.

**Ausstellungen:**

- 03.09. - 03.10.10** **Achtung Baustelle oder Kultur(t)räume**  
Musikzimmer Kulturforum Haus Dacheröden - Sanierung 2004 - 2010 Eine Dokumentationsausstellung anlässlich der Wiedereröffnung des Hauses Dacheröden in Zusammenarbeit mit dem Büro KUMMER.LUBK.PARTNER Erfurt
- 03.09. - 10.10.10** **BARTON**  
Galerie gegenstandslose Malerei des in Erfurt lebenden Künstlers Wolfgang Barton Personalausstellung Malerei und Collagen



Haus Dacheröden - Impressionen

# Erfurt fährt Rad

Stadtradeln: Wettbewerb vom 6. bis 26.9.2010

Die Landeshauptstadt Erfurt beteiligt sich vom 6. bis 26. September am bundesweiten Wettbewerb Stadtradeln des Klima-Bündnisses. Die Hälfte der täglich mit dem Auto zurückgelegten Wege ist kürzer als fünf Kilometer – eine ideale Entfernung zum Radfahren. Oberbürgermeister Andreas Bausewein ruft alle Stadträte sowie Bürgerinnen und Bürger auf, beim Städtewettbewerb für den Klimaschutz mitzuradeln, kräftig in die Pedale zu treten und möglichst viele Fahrradmile für Erfurt zu sammeln.

Gesucht wird Deutschlands fahradaktivstes Kommunalparlament sowie die Stadt, Gemeinde oder der Landkreis mit den meisten geradelten Kilometern. Ziel der Aktion ist es, den Radverkehr in unserer Stadt voranzubringen und viele Bürgerinnen und Bürger für die Vorteile des Radfahrens im Alltag zu gewinnen. Damit es richtig spannend wird, soll nicht jeder für sich fahren, sondern Freunde und Bekannte motivieren ebenfalls aufs Rad zu steigen und als offiziell angemeldetes Team zu strampeln. Alle Radkilometer werden zusammengezählt und erhöhen die Gewinnchancen des jeweiligen Teams und der Landeshauptstadt Erfurt. Auf der Internetseite [www.stadtradeln.de](http://www.stadtradeln.de) kann man die Vergleichs-

werte der teilnehmenden Kommunen und ihrer Teams einsehen. So können alle interessierten Bürgerinnen und Bürger den Wettstreit verfolgen.

Bereits 2008 und 2009 war die Aktion Stadtradeln ein voller Erfolg: Im vergangenen Jahr zeigten rund 6.000 Radlerinnen und Radler, darunter 429 Mitglieder der kommunalen Parlamente aus 35 Städten und Gemeinden, wie Klimaschutz im Alltag gelingen kann. Gemeinsam legten sie mehr als 1,2 Millionen Kilometer mit dem Rad zurück. Verglichen mit dem Auto ersparten sie der Umwelt über 170 Tonnen Kohlendioxid. Dieses tolle Ergebnis soll 2010 noch übertroffen werden.

Beteiligen auch Sie sich am Wettbewerb Stadtradeln – Erfurt fährt Rad, verhelfen Sie Erfurt zu einer guten Platzierung beim Stadtradeln und machen Sie Anderen das Null-Emissions-Fahrzeug Fahrrad schmackhaft. Teamanmeldungen nimmt das Umwelt- und Naturschutzamt, Stauffenbergallee 18, 99085 Erfurt, Tel. 0361 655-2533 entgegen.

Den Anmeldebogen für Teamkapitäne und weitere Informationen finden Sie im Internet: [www.stadtradeln.de](http://www.stadtradeln.de)

**Erfurt fährt Rad!**  
Vom 06.09. bis 26.09.2010  
Start am 06.09.2010 um 12 Uhr am Fischmarkt mit Oberbürgermeister Andreas Bausewein  
Aktionstag / Autofreier Tag am 19.09.2010

**Stadtradeln**

**Treten Sie in die Pedale fürs Klima!**

[www.stadtradeln.de](http://www.stadtradeln.de)

Anmeldung und Information im Internet: [www.stadtradeln.de](http://www.stadtradeln.de) und beim Umwelt- und Naturschutzamt  
E-Mail: [Stadtradeln@Erfurt.de](mailto:Stadtradeln@Erfurt.de)  
Tel.: 0361 655-2533, Fax: 0361 655-2609

Welche Stadt, welcher Stadtrat und welches Team sammeln die meisten Kilometer?

Umwelt Bundes Amt  
Bundesrat für Umwelt und Datenmanagement  
Logo of the City of Erfurt

## Familienfreundlichkeit erwünscht

Partner im Lokalen Bündnis für Familie: die IKK classic



Seit 2008 engagiert sich die IKK classic im Lokalen Bündnis für Familie der Stadt Erfurt. Hauptaugenmerk legt das Unternehmen dabei auf die bessere Vereinbarkeit von Familie und Beruf sowie die Chancengleichheit in Ausbildung, Beurteilung und Entwicklung.

80 Prozent der Beschäftigten der IKK classic sind Frauen. Familienfreundliche Arbeitsbedingungen sind deshalb ausdrücklich erwünscht. Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, die sich um die Betreuung ihrer Kinder küm-

mern, profitieren von flexiblen Arbeitszeiten, Teilzeitbeschäftigung oder alternierender Telearbeit. Zum ersten Mal hat das Unternehmen im Mai 2010 ein Elternzeitfrühstück durchgeführt. Ziel dieses Angebots ist es, die Kolleginnen und Kollegen in Elternzeit stärker in die Unternehmensgeschichte einzubeziehen, über Neuigkeiten zu informieren, den Austausch untereinander zu fördern und als Ansprechpartner – z. B. für Fragen zum Wiedereinstieg nach der Elternzeit – zur Verfügung zu stehen. Zusätzlich haben die Kinder von Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern der IKK classic die Möglichkeit, in den Sommerferien an der LEG-Sommerschule teilzunehmen.

Die IKK classic will zukünftig auch Beschäftigte, die Angehörige pflegen, in den Fokus familienfreundlicher Arbeitsbedingungen rücken.

Grundsätzlich versucht die IKK classic mit ihrem Angebot „IKK Fit im Betrieb“, Firmen im Bereich der betrieblichen Gesundheitsförderung zu unterstützen, die Arbeitsunfähigkeitsquote zu senken und Arbeitsausfälle zu verhindern. Die Vereinbarkeit von Beruf und Familie spielt auch hier eine Rolle. Speziell für Unternehmerinnen werden Seminare angeboten, in denen neben einem verbesserten Zeitmanagement auch Entspannungstechniken sowie die Bewältigung von Stresssituationen trainiert werden.

## Bürgerfest der BürgerStiftung Erfurt



Am 4. September 2010 findet in der Zeit von 13 bis 17 Uhr das 5. Bürgerfest der BürgerStiftung Erfurt statt. 30 Erfurter Vereine und zum ersten Mal auch Stiftungen, die in Erfurt ihr Betätigungsfeld haben, zeigen im Kulturhof Krönbacken und in der Michaelisstraße einen Ausschnitt aus der Vielfalt zivilgesellschaftlichen Engagements in Erfurt.

Dies der Öffentlichkeit zu präsentieren und neue Aktive oder Unterstützer für die Vereine und Stiftungen zu gewinnen, ist Ziel der Bürgerfeste der BürgerStiftung Erfurt. Die eingeladenen Vereine und Stiftungen zeigen deshalb mit ihren Ständen oder ihrem Bühnenauftritt etwas von den Möglichkeiten, sich in und für Erfurt zu engagieren und freuen sich über Ihr Interesse und vielleicht sogar künftiges Mittun.

Zur Unterhaltung gibt es ein Bühnenprogramm, das von der Erfurter Musikschule und der Musikschule Yamaha unterstützt wird. Darsteller des Kinder- und Jugendtheaters „Die Schotte“ werden mit Kindern und Erwachsenen Schabernack treiben und in bewährter Weise werden sich die Handwerker der Firma Pranke & Plitt etwas einfallen lassen, Kindern den Werkstoff Holz näher zu bringen.

# Pampaslandschaft im Thüringer Zoopark eröffnet

Bei der Einweihung der neuen Südamerikaanlage im Zoopark wehte argentinisches Flair über das Gelände auf dem Roten Berg. Dafür sorgten nicht nur die Tangoklänge aus dem Lautsprecher, sondern auch der kalte Wind, der über die noch spärliche Grassteppe pfiß.

Den neuen Bewohnern wird es gefallen: Lama, Nandu und Mara sind winterhart. Die Großen Maras, entfernte Verwandte der Meerschweinchen, vertragen sogar Temperaturen bis -18 Grad Celsius. Die neue Anlage kostete 150.000 Euro und wurde komplett aus Mitteln des Vereins der Zooparkfreunde in Erfurt e.V. finanziert. Es ist damit das größte Projekt in der Geschichte des ehrenamtlich tätigen Vereins um den Vorsitzenden Dietmar Schuhmacher.

Die Anlage von Landschaftsarchitektin Aischa Vogel bietet den Tieren vielfältige Beschäftigungsmöglichkeiten und fördert so ihr natürliches Verhalten. Dazu gehört laut Zooparkdirektor Kölpin auch der Konkurrenzkampf um Nahrung. So bieten sich den Besuchern spannende Einblicke in die südamerikanische Tierwelt. Die beliebteste Kultureinrichtung der Stadt, jährlich kommen mehr als 40.000 Besucher, wird noch in diesem Jahr eine weitere Neuanlage fertig stellen: im Oktober wird die Afrikasavanne eröffnet.



Dietmar Schuhmacher, OB Andreas Bausewein, Zoodirektor Thomas Kölpin und Klaus-Peter Uth eröffnen die neue Grassteppe im Zoopark

## Tourismus in Erfurt

### Studie belegt: Bedeutender Wirtschaftszweig und lohnendes Geschäft

Der Urlaub ist für die meisten von uns die schönste Zeit des Jahres. Diese Tage sollen natürlich etwas besonderes sein, deshalb wird nicht so sehr aufs Geld geschaut, wenn man mit Familie und Freunden die Museen, Geschäfte, Gaststätten oder auch Theater und Kabarett besucht. Damit entwickelt sich der Tourismus für viele Reiseziele zu einem wichtigen Wirtschaftsfaktor, der Umsatz bringt und Arbeitsplätze sichert.

Wie viel Geld die Gäste in unserer Stadt ausgeben und welche Bedeutung das für die Erfurter Wirtschaft hat, weist jetzt eine Studie nach, die von der Erfurt Tourismus und Marketing GmbH in Auftrag gegeben und vom dwif (Deutsches Wirtschaftswissenschaftliches Institut für Fremdenverkehr e.V. der Universität München) erarbeitet wurde. Das Ergebnis lässt sich sehen: Die Tourismusbranche erwirtschaftet beachtliche Summen zum Wohl der Stadt Erfurt und hat sich als wichtiger Arbeitgeber in Erfurt etabliert.

Das Spektrum der Erfurt-Besucher reicht von Ausflüglern aus dem näheren Umland, die z.B. eine Einkaufstour nach Erfurt unternehmen, über Gäste aus aller Herren Länder, die die Sehenswürdigkeiten der Erfurter Altstadt besuchen bis hin zu den immer zahlreicher werdenden Kongressteilnehmern.

Ob geschäftlich oder privat, für nur einen Tag oder mehrere Übernachtungen - pro Jahr halten sich ungefähr 11,2 Mio. Gäste in unserer Stadt auf. Und eines haben sie alle gemeinsam: das Portemonnaie sitzt locker.

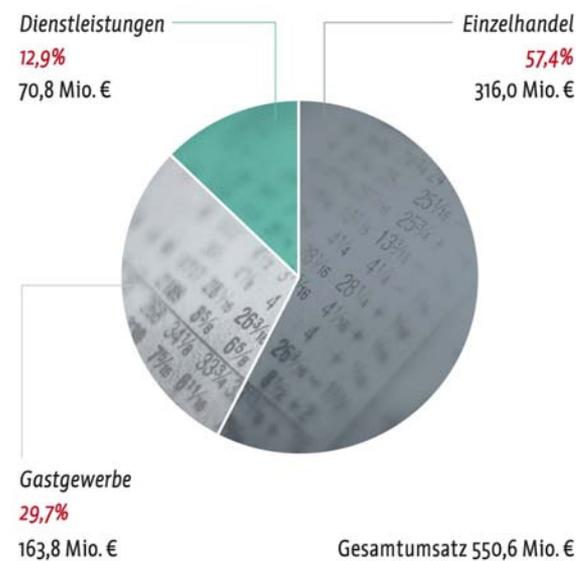
Im Durchschnitt werden von jedem Gast pro Aufenthaltstag rund 45,20 € ausgegeben, wobei Hotelgäste pro Tag ganze 182 €, Verwandte und Bekannte, die bei unseren Einwohnern übernachten, immerhin 37 € in Erfurt lassen. Multipliziert man diese Tagesausgaben mit den Aufenthaltstagen, lässt sich für Erfurt ein Bruttoumsatz von mehr als 550 Mio. € errechnen, den die Tourismusbranche hier erwirtschaftet. Ihr Geld geben die Gäste dabei nicht nur für Übernachtungen und Ver-

pfehlung aus. Von einer florierenden Tourismusentwicklung profitieren auch andere Dienstleistungsunternehmen (z.B. ÖPNV, Taxen), Kultureinrichtungen (Museen, Theater) und allen voran mit 57% der Ausgaben der Einzelhandel (z.B. Kaufhaus, Bäcker, Souvenirläden). Das schafft und sichert Arbeitsplätze. Eine Modellrechnung für Erfurt ergibt, dass rund 14.500 Personen ihren Lebensunterhalt durch den Tourismus vollständig bestreiten können. In der Realität sind aufgrund von z. B. Teilzeitkräften, Saisonbeschäftigung oder Aushilfen die Beschäftigungseffekte sogar noch wesentlich höher.

Und die positive Entwicklung geht weiter: Bereits im ersten Halbjahr 2010 verzeichnen die Erfurter Hotels und Pensionen bei den Übernachtungen wiederum einen Zuwachs um 3%. Besonders erfreulich dabei ist, dass die Nachfrage aus dem Inland weiterhin stetig wächst. Bei Gästen aus den USA und den Niederlanden stieg die Nachfrage sogar um 22% bzw. 28%.

Weitere Informationen sind in der Broschüre „Tourismus in Erfurt – bedeutender Wirtschaftszweig und lohnendes Geschäft“ enthalten, die per E-Mail, Fax oder Telefon in der Erfurt Tourismus und Marketing GmbH angefordert werden kann oder unter [www.erfurt-tourismus.de](http://www.erfurt-tourismus.de) als Download zu finden ist.

Kontakt: Tel. 0361 6640-202, Fax 0361 6640-199, E-Mail: [assistentin@erfurt-tourismus.de](mailto:assistentin@erfurt-tourismus.de)



Verteilung der touristischen Bruttoumsätze nach Branchen in Erfurt:  
Der Einzelhandel profitiert am meisten von den Gäste-Ausgaben



## Engagement zeigt Gesicht

Soziales Engagement in emotionalen Bildern zeigt die Wanderausstellung des Verbundnetzes der Wärme. Einzelfälle bürgerschaftlichen Engagements sollen dem Betrachter Anregungen geben selbst aktiv zu werden. Momentaufnahmen der Chemnitzer Fotografin Ines Escherich und Zitate von ehrenamtlich tätigen Bürgerinnen und Bürgern zeigen was es heißt und wie es ist, sich zu engagieren. Das Verbundnetz der Wärme ist ein ostdeutsches Netzwerk, das im Herbst 2001 auf Initiative der VNG – Verbundnetz Gas Aktiengesellschaft und unter der Schirmherrschaft der zwischenzeitlich verstorbenen Dr. Regine Hildebrandt gegründet wurde. Die Fotoausstellung „Engagement zeigt Gesicht“ präsentiert die Gesichter und Geschichten, die hinter all den Mühen, Anstrengungen, aber auch der Freude stehen, die es mit sich bringt, wenn man etwas für Andere tut.

Kleine Synagoge  
23.08. – 10.09.2010  
Di. – So. 11 – 18 Uhr



## Fotografien im Doppelpack

Walter Bergmoser trifft auf den finnischen Künstler Ville Lenkkeri: Der eine – Bergmoser – reagiert fotografisch auf Räume, die er bereist, auf Menschen, denen er begegnet. Subjektive Erfahrung ist ein zentrales Antriebselement seines Schaffens. In seinen Werkgruppen geht es um menschliche Beziehungsgeflechte, um persönliche und kollektive Identität, das Fremde und das Eigene, um Momente der Begegnung und Momente der Versenkung, um die Dimension des Vergänglichen, der fließenden Zeit. Der andere – Lenkkeri – kam über den Film zur Fotografie, bis heute ist dies an seiner künstlerischen Herangehensweise ablesbar. Mit raffiniertem Spiel zwischen Realität und Fiktion führt er die Wahrnehmung des Betrachters aufs Glatteis. Für die Ausstellung in der Kunsthalle Erfurt planen beide auch neue Arbeiten, die aufeinander Bezug nehmen.

Kunsthalle Erfurt  
05.09. – 31.10.2010 | Di. – So. 11-18 Uhr, Do. bis 22 Uhr  
Eröffnung: 05.09., 11 Uhr



## Charakter ist Schönheit

Der Afrikanisch-Deutsche Verein für Kultur und Bildung e. V. zeigt in Zusammenarbeit mit dem Iwalewa-Haus, Afrikazentrum der Universität Bayreuth, in der Galerie Waidspeicher im Kulturhof zum Goldenen Krönbacken eine Ausstellung mit Gemälden und Grafiken aus der renommierten Sammlung des Iwalewa-Hauses. Mit dieser Ausstellung beteiligt sich der ADKV am der Interkulturellen Woche in Erfurt. Der Begriff Iwalewa stammt aus der Sprache der Yoruba, einem Volk, das im Südwesten Nigerias lebt und bedeutet „Charakter ist Schönheit“. Die Sammlung des Iwalewa-Hauses hat ihren Grundstock in der Privatsammlung Ulli Beiers, der als Förderer der modernen, nigerianischen Künstler gilt. Mit seinem Nachfolger fanden mit aktueller Kunst anderer afrikanischer Länder auch Arbeiten aus dem Bereich Videofilm und Installation Aufnahme.

Galerie Waidspeicher  
04.09. - 03.10.2010 | Di. – So. 11-18 Uhr  
Eröffnung: 04.09., 19 Uhr

## Bürgerpreis 2010

### Ausschreibung der Sparkassenstiftung Erfurt

Viele Menschen sind in Erfurt ehrenamtlich aktiv. Diesen Einsatz öffentlich anzuerkennen ist das Ziel des Bürgerpreises der Sparkassenstiftung Erfurt, der in diesem Jahr bereits zum 7. Mal ausgelobt wird.

Am Bürgerpreis können sich einzelne Personen, Gruppen, Vereine oder Initiativen beteiligen, die sich in besonderer Weise bürgerschaftlich engagieren. In den Kategorien „U21“ und „Alltagshelden“ können sich Engagierte selbst bewerben oder von Dritten vorgeschlagen werden. Die Teilnahme in der Kategorie „Lebenswerk“ erfolgt ausschließlich durch den Vorschlag Dritter.

Der Bürgerpreis ist mit insgesamt 5.000 Euro dotiert. Die Bewerbungsunterlagen sind in allen Erfurter Sparkassen-Geschäftsstellen und im Internet erhältlich. Bewerbungsende ist der 15. September 2010 bei der Sparkassenstiftung Erfurt, Anger 25/26 in 99084 Erfurt.

[www.sparkassenstiftung-erfurt.de](http://www.sparkassenstiftung-erfurt.de)



## Wahl der Blumenkönigin

Erfurt hat eine neue Blumenkönigin: Natalja Scharonin (23) konnte sich vergangenen Sonntag gegen drei Mitbewerberinnen durchsetzen. Für ein Jahr wird sie die Blumenstadt Erfurt und den Egapark auf Veranstaltungen und Messen repräsentieren. Egaparkleiter Claus Heuermann und Oberbürgermeister Andreas Bausewein, beide Mitglieder der fünfköpfigen Jury, gratulierten Natalja zu ihrem Sieg.